



Legenda Brabo

To jest gazeta

Nowinki
PARANIENORMALNI

Numer 11/2019 (121)

listopad 2019

www.nowinki.be

wydawnictwo bezpłatne

JUŻ WYKROTCIE W BRUXELLI Z NOWYM PROGRAMEM
PIERWIASEK Z TRZECH

Nowinki
Nowinki
Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Nowinki

Lat



Udanym wakacji?

L'INSTITUT

®

BEAUTY PARTNER

— P O U R E L L E & L U I —

Rue du Pépin 34 - Rue de Namur 67, 1000 Bruxelles, +32 (0)2 503 08 88, gsm 0478 72 39 39

w języku polskim: 0487 37 11 86

info@beautypartner-brussels.com, www.beautypartner-brussels.com,

www.facebook.com/beautypartner.brussels

**Borykasz się z plamami po słońcu,
trądzikiem, bliznami lub zmarszkami?
Mamy na to rozwiązanie!**

Zdjęcia bez retuszu przed i po stosowaniu kosmetyków **2B**



**Zapraszamy do naszego gabinetu
na zabiegi wykonywane przez profesjonalną ekipę za pomocą
najnowocześniejszych sprzętów i najwyższej jakości kosmetyków między innymi
różnego rodzaju kwasy, zabiegi odchudzające, depilacja IPL i woskiem!**

Informacje z Polski

W wyborach parlamentarnych, które odbyły się 13 października, wygrała partia Prawo i Sprawiedliwość z wynikiem 43,59 proc. głosów. Na drugim miejscu znalazła się Koalicja Wyborcza (Platforma Obywatelska, Nowoczesna, Zieloni, Inicjatywa Polska), która zdobyła 27,40 proc. głosów. Na dalszych pozycjach uplasowały się: Sojusz Lewicy Demokratycznej - 12,56 proc., Polskie Stronnictwo



Ludowe - 8,55 proc. oraz Konfederacja Wolność i Niepodległość - 6,81 proc. Wszystkie te ugrupowania wchodzą do parlamentu, przekroczyły bowiem próg wymaganych 5 proc. Frekwencja w październikowych wyborach parlamentarnych wyniosła 61,74 proc. i jest największą od 30 lat.

Rekord uczestnictwa w głosowaniu pobili także Polacy mieszkający w Belgii. Do głosowania zarejestrowało się 12 tysięcy 300 osób, czyli ponad jedna trzecia więcej niż cztery lata temu. Rekordowa była także ilość komisji wyborczych na terytorium Belgii. W sumie przygotowano ich aż siedem: cztery w Brukseli i po jednej w Leuven, Antwerpii i Gent. Głosowanie w Belgii przyniosło inne wyniki niż te uzyskane w kraju. Wśród rodaków biorących udział w wyborach zwyciężyła Koalicja Obywatelska, która uzyskała 43,51 proc. głosów belgijskiej Polonii. Za nią uplasowało się Prawo i Sprawiedliwość - 25,59 proc. oddanych głosów, następnie Sojusz Lewicy Demokratycznej

- 18,26 proc., Konfederacja Wolność i Niepodległość - 8,07 proc. i Polskie Stronnictwo Ludowe - 4,56 proc. głosów. Wśród kandydatów do Senatu wygrał Kazimierz Michał Ujazdowski z Koalicji Obywatelskiej, który uzyskał 57,22 proc. głosów. Po nim znalazł się Marek Rudnicki z Prawa i Sprawiedliwości z wynikiem 27,77 proc. i Cezary Kasprzak z KWW Ruchu „Obywatele RP” - 15,01 proc. głosów uczestniczącej w wyborach Polonii belgijskiej.

Komisja transportu Parlamentu Europejskiego odrzuciła wniosek o odesłanie zatwierdzonego wcześniej pakietu mobilności do Komisji Europejskiej z prośbą o opracowanie nowego dokumentu. Oznacza to niekorzystną dla polskich firm decyzję i podtrzymanie ustaleń prawnych, które przewidują objęcie międzynarodowych przewoźników drogowych przepisami o delegowaniu pracowników. Zarówno Polska, jak i inne kraje naszego regionu, sprzeciwiają się proponowanym rozwiązaniom,



uznając, że chronią zachodnie firmy przed tańszymi przewoźnikami ze Wschodu. Chodzi tu przede wszystkim o wymóg stosowania wobec pracownika przepisów kraju, w którym wykonuje on większość swoich zawodowych obowiązków.

Dokończenie na str. 5

Titres-Services
Dienstencheques

BATIST



Dotychczas do nas!

www.batist.be
e-mail: info@batist.be

POLSKI PRODUCENT RUSZTOWANIA NA RYNKU EUROPEJSKIM

DELTA[®]
ÉCHAFAUDAGE SPRL

SPRZEDAŻ I WYNAJEM RUSZTOWAŃ

montaż demontaż transport

**Proponujemy rozwiązania
dla każdej inwestycji - małej i dużej**



Brusselsesteenweg 173, 1785 Merchtem

Tel. **05 247 99 19**, tel: **+32 493 07 58 16**

office@delta-echafaudages.be

Przedstawiciel na Belgię, tel. **+32 493 07 23 15**

piotr.kolota@delta-echafaudages.be

www.delta-echafaudages.be

BEZPIECZEŃSTWO BEZ KOMPROMISU!

Dokończenie ze str. 3

Informacje z Polski

PE dąży do wprowadzenia rejestracji przekroczeń granicy, ograniczenia liczby przewozów w innym państwie UE do 3 dni, wprowadzenia tzw. okresu schłodzenia, czyli pozostawiania pojazdów w kraju pochodzenia przez 60 godzin oraz zmian w warunkach odpoczynku dla kierowców. Kraje zachodnie, w tym głównie Francja, domagają się także wprowadzenia zasady delegowania i płacy minimalnej już od pierwszego dnia w trasie. Zapis ten najdotkliwiej odczułyby firmy przewoźnicze z Europy Środkowo-Wschodniej, w tym z Polski.

Prezydent Stanów Zjednoczonych Donald Trump podpisał zgodę na włączenie Polski do programu ruchu bezwizowego. Decyzja ta została podjęta na podstawie wskaźnika odmów we wnioskach o wize nieimigracyjne. Według zasad prawa amerykańskiego, kryterium przynależności do strefy bezwizowej stanowi odsetek odmów poniżej 3 proc.



obliczany w danym roku podatkowym (od 1 października do 30 września następnego roku). W tym roku Polska spełniła to kryterium. Jednak ze względu na amerykańskie procedury, które zakończą się dopiero w ciągu 6 miesięcy, będzie można podróżować do USA bez wiz dopiero latem 2020 roku. Zniesienie wiz dla obywateli polskich jest istotne z punktu widzenia interesów Amerykanów: Polacy stają się coraz bogatsi i podróżując do USA mogą przynieść Ameryce znaczące dochody z turystyki. W sumie, obywatele około czterdziestu państw świata mogą odwiedzać Stany

Zjednoczone w ramach ruchu bezwizowego Visa Waiver Program. Objęcie tym programem pozwala na turystyczną wizytę w USA trwającą nie dłużej niż 90 dni bez konieczności posiadania wize. Obowiązek wizowy obowiązuje nadal Chorwatów, Bułgarów i Rumunów.



Elżbieta Kuźma

Źródło: Wybory.gov.pl,
Polsatnews.pl, Polskieradio.pl,
Polski.fr, TVPinfo.pl, Onet.pl,
Rzeczpospolita.

Oferujemy do wynajęcia

na urodziny, imprezy plenerowe, komunie:

tel. 0475 46 87 80

zamki dmuchane baseny z kulkami
tory przeszkód zjeżdżalnie trampoliny
gry do basenów dmuchane gry
ścianki wspinaczkowe
maszyny do waty cukrowej i popcornu

DOSTAWA I MONTAŻ W OKOLICACH BRUKSELI
Pełna oferta i cennik dostępne na stronie: www.dobby.be
dendobby1@skynet.be



Informacje z Belgii

Po ponad 4 miesiącach rozmów i negocjacji, flamandzkie partie N-VA, CD&V i Open VLD doszły do porozumienia w kwestii utworzenia nowego rządu Flandrii. Na premiera wybrano znanego wszystkim byłego ministra spraw wewnętrznych Jana Jambon z partii N-VA. Ponadto, wspólnie uzgodniono program polityczny na najbliższe pięć lat. Jednym z założonych celów jest osiągnięcie równowagi budżetowej już



w 2021 roku. Zadowolenie z osiągniętych ustaleń wyraził nie tylko Jan Jambon, ale także przewodniczący CD&V - Wouter Beke. Jego zdaniem, wypracowany program będzie realizował działania obejmujące trzy najbardziej istotne zasady: Flandria – społeczna, bliska obywatelom i równoważąca prawa i obowiązki. Flandryjscy politycy uznają, że wybór Jana Jambon na premiera rządu flandryjskiego to dobra decyzja. Jest on nie tylko doświadczonym politykiem, ale ma także dobre relacje z premierem Belgii Charles Michel, który odchodzi ze stanowiska w związku z nominacją na szefa Rady Europejskiej. Przypomnijmy, że w minionym roku N-VA wycofało się z rządu na znak protestu w związku z podpisaniem przez Belgię globalnego paktu ONZ w sprawie migracji. Partia NV-A i socjaliści posiadają wspólnie 45 miejsc w parlamencie, co oznacza, że bez tych

dwóch ugrupowań, utworzenie koalicji i wyłonienie rządu federalnego jest niezmiernie trudne.

Belgijskie apteki nadal borykają się z niedoborem leków. Braki licznych specyfików są spowodowane ich atrakcyjną ceną. Lekarstwa znacznie tańsze niż w innych krajach, są kupowane w Belgii przez firmy pośredniczące w obrocie farmaceutykami, a następnie odsprzedawane z dużym zyskiem zagranicą. Dobry przykład stanowi m. in. zapobiegający nawrotom raka piersi preparat Femara, który w belgijskich aptekach kosztuje 33,40 euro, a w Niemczech jest sprzedawany po prawie 200 euro. Niedobór leków staje się coraz bardziej dokuczliwy dla niektórych pacjentów. W listopadzie minionego roku, brakowało 413 specyfików. W tym roku jest ich już 497. Brakuje m. in. preparatów przeciwzakrzepowych, lekarstw na osteoporozę i niektórych antybiotyków, w tym stosowanego przez szpitale



Clamoxyl'u zawierającego amoksyliny mającą szerokie spektrum działania i niezwykle cenioną w leczeniu najcięższych przypadków. Projekt nowego prawa, które miało położyć kres istniejącej sytuacji, został zawieszony przez Trybunał Konstytucyjny. Oficjalnie podawanym powodem jest odwoływanie się do zasady wolnego przepływu towarów na obszarze Unii Europejskiej.

Dokończenie na str. 9

Titres-Services
Dienstencheques

BATIST



Dotychczas do nas!

www.batist.be
e-mail: info@batist.be

Chcesz przeżyć przygodę w Belgii?



ING ułatwia życie, pomagając
w załatwianiu wszystkich
spraw finansowych. Zadzwoń
pod numer **+32 2 464 66 64**
odwiedź stronę [ing.be/expats](https://www.ing.be/expats)

ING 



Aaxe TITRES-SERVICES

Belgijska firma AAXE Titres-Services

z 15-letnim doświadczeniem zatrudni Panie do sprzątania

Zapewniamy:

- Miłą, zaufaną i profesjonalną obsługę
- Legalizację godzin u pracodawców prywatnych oraz pomocy w znalezieniu dodatkowej pracy
- Świadczenia socjalne i emerytalne
- Płatne: urlopy edukacyjne, zwolnienia lekarskie, dni świąteczne
- Bony żywnościowe od 1. dnia pracy
- Zwrot kosztów transportu
- Szkolenia zawodowe
- Kurs francuskiego
- Odzież ochronną
- Upominki świąteczne
- Telefon służbowy

Zapraszamy również Panie bez własnych godzin

Udzielamy informacji w języku polskim:

Etterbeek

Bld St Michel 61
1040 Bruxelles
tel. 02/ 770 70 68
Krystyna: 0496/ 30 24 68
Agnieszka: 0499/ 05 17 46

Woluwe-Montgomery

Rue du Duc 4
1150 Bruxelles
tel.: 02 762 60 94
Jolanta: 0495/ 25 99 84

Molenbeek-Basilique

Boulevard du Jubilé 27
1080 Bruxelles
tel.: 02/ 420 33 50
Dorota: 0497/ 42 90 21
sobota: 9h00 do 13h00

Uccle - St. Gilles - Ixelles

Rue Vandrekindere 217
1180 Uccle
tel.: 02/ 344 44 71
Aneta 0490/44 78 00

Diegem

Pegasuslaan 5/1
1831 Diegem
Paulina 0486/20 84 40
Na umówione spotkanie

www.aaxe.be

e-mail: titres-services@aaxe.be

Serdecznie zapraszamy do współpracy!

Dokończenie ze str. 6 Informacje z Belgii

Dane zawarte w raporcie Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju za miniony rok po raz kolejny potwierdziły, że Belgia zajmuje pierwsze miejsce w Europie (i na świecie wśród członków OECD) pod względem wysokości opodatkowania płacy. W 2018 roku, podatek od zarobków wynosił średnio 52,7 proc. Na dalszych pozycjach uplasowały się Niemcy z 49,5 proc. podatku, Włochy – 47,9 proc. oraz Francja i Austria – po 47,6 proc. Na przeciwnym końcu, z najniższymi podatkami od uzyskiwanych zarobków niezmiennie znaj-



duje się Wielka Brytania – 30,9 proc. i Irlandia – 32,7 proc. W raporcie OECD, Polska znalazła się na 22. miejscu, za innymi krajami Europy Środkowej i Wschodniej, z wynikiem 37 proc. W sumie, badaniem objętych zostało 36 państw członkowskich Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju. Wysokość opodatkowania płacy stanowi sumę całkowitego podatku dochodowego od osób fizycznych i składek na ubezpieczenie społeczne opłacanych przez pracowników i pracodawców, pomniejszoną o otrzymane świadczenia gotówkowe.

Elżbieta Kuźma



Źródło: Le Soir, RTBF.be, gva.be, EUObserver.com.

ZBS studio

fotografia | filmy | grafika

śluby | wydarzenia okazjonalne | koncerty | portrety
moda | retusz waszych zdjęć z wakacji | reklamy

+32 485 64 32 94 | tomasz.cibulla@hotmail.com

Wakacje już blisko... Satservice.be
Nie daj się zaskoczyć!

SYSTEMY ALARMOWE I MONITORING
Bezprzewodowe alarmy
powiadomieniem na tel. GSM

IDEALNE DO ZABEZPIECZENIA

- domu
- terenu budowy
- sklepu
- biura

SYGNALIZACJA → włamania → pożaru
→ napadu → utraty zasilania

MONITORING

www.satservice.be

tel. 0496943383
e-mail: satelite77@hotmail.fr

Titres-Services
Dienstencheques **BATIST**  **Dotycz do nas!** www.batist.be
e-mail: info@batist.be

LIFT SERVICE

CONCEPT

XXL

- Jedyna polska winda od 1. do 16. piętra
- 4 windy do dyspozycji (lift na przycepcie max wysokość 1,90m idealny do przejścia przez garaż na tył bloku)
- przeprowadzki krajowe i międzynarodowe
- wszelkie zezwolenia na transport

a także 3 miesięczne badania techniczne OCB na windy

Zapraszamy do współpracy firmy, a także osoby prywatne POLSCY KIEROWCY, mówimy biegle po flamandzku i francusku

NOWOŚĆ! Wynajem dźwigów dekararskich: 40 m udźwig do 1000kg,

25m udźwig 3000kg idealny do belek stalowych, drewnianych, dachówki

posiadamy także przysawkę do szkła (udźwig do 500kg) z możliwością przełożenia okien nad budynkiem

transport chapu i czarnoziemiu do 2m³ jednorazowo wywyrotka

faktura vat

Z tym kuponem
10%
rabatu

gsm 0484 76 40 80 - Arek



Gotowanie
jeszcze nigdy nie było
takie proste
odkryj

thermomix

- * miksowanie * blendowanie * wazenie
- * gotowanie na parze * mieszanie * emulgowanie
- * ubijanie * mielenie * rozpuszczanie
- * gotowanie * sleanie * wyrobianie ciasta

Ania - tel. 0 484 159 874

 Thermomix Belgia-po polsku



Kochanie wszystkiego naj... naj..
bądź sobą i nigdy się nie zmieniaj
udaj swemu sercu i podążaj do celu
kochamy Cię mocno

Aga Max i Mariusz



Jak najwięcej szlaków
do zdobycia miejsc do
odkrycia Agnieszka, Maniek

Kwiatów Ci nie dam,
mimo szczyrych chęci.
Lecz słowa, które zostaną w pamięci:
życzeń szczęścia, dużo radości
i długiej szczęśliwej przyszłości.
Niech los Tobie z oczu łez nie wycisnie,
niechaj się wszystko
wiedzie pomyślnie.
Wszystko co piękne i wymarzone.
W dniu Twych urodzin niech będzie spełnione.



POLSKI WARSZTAT MECHANICZNY

MTM

Cars

Zapraszamy:
pon. - pt.: 8-18,
sobota 8.00 - 15.00

Avenue Paul Gilson 445
Drogenbos 1620
tel. **0484 657 136**
TVA BE 0630.637.283

PROMOCJA!
Klimatyzacja
tylko
60 euro

- ★ Klimatyzacja i ozonowanie
- ★ mechanika pojazdowa
- ★ diagnostyka komputerowa
- ★ wymiana opon
- ★ przygotowanie auta do kontroli
- ★ przeglądy okresowe



Cóż by Ci życzyć, kiedy życzeń tyle
na każdej kartce, tu wszędzie.
Każdy Cię kocha i życzy miłe
cóż moje słowo znaczyć tu będzie?
Więc ślę Ci jedno życzenie małe:
BYWAJ SZCZĘŚLIWYM PRZEZ ŻYCIE
CAŁE no i proszę jeszcze skromnie:
nigdy nie zapomnij o mnie!
od kumpeli po fachu

Zdrowia, szczęścia, powodzenia
wszystkich marzeń spełnienia!
Tortu wielkiego, prezentu drogiego,
auta bez kredytu, picia bez limitu,
meczu wygranego, pucharu zdobytego,
wymarzonej pracy, wysokiej płacy,
ocen bardzo dobrych,
przyjaciół pogodnych,
dokumentów polskich, podróży zamorskich,
żony wciąż pięknej, nowej pierzy-ny,
ciuchów modnych, podatków drobnych,
psa z rodowodem, domu z ogrodem,
samyh słodkości, i dużo radości.
Tego wszystkiego życzą Ci Sylwusiu
Twoje trzy najważniejsze kobiety w życiu
CÓRKI I ŻONA



Nowinki

Bezpłatny miesięcznik firmowy, Adres: Av. A. Lacomble 69-71, 1030 Bruksela, tel.: 0489 116 120

TVA BE 0824 080 128 www.nowinki.be, e-mail: info@nowinki.be, nakład 20 000

Wydawca: NOWINKI VZW, Administrator: Agnieszka Nowak - 0487 38 57 07, Alfred Materna - tel. 0498 22 32 19

Redaktor naczelny: Katarzyna Ligocka, Skład i łamanie: Redakcja, Współpraca: Elżbieta Kuźma, Iwona Ściśłowska,

Księgowość: Hanna Jałbrzykowska, Ogłoszenia drobne (bezpłatne): tel. 0489 116 120 (wyłącznie sms'y) lub e-mail: drobne@nowinki.be

Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń. Opracowania graficzne reklam są własnością redakcji.

N°Ent: 0502.943.416



B&B Consult

działające od ponad 10 lat, niedaleko Konsulatu Polskiego i instytucji europejskich

Chaussée Saint-Pierre 234, 1040 Etterbeek

Naszą dewizą jest etyka i tajemnica zawodowa oraz zaufanie klientów i najwyższa jakość usług!

Oferujemy:

porady księgowo, podatkowe i prawne
dla firm, osób samozatrudnionych i osób prywatnych
bezpłatne zakładanie działalności
gospodarczej dla osób fizycznych

BIURO KSIĘGOWE



Zadzwoń na **02 733 66 02** lub **0478 27 93 33** i umów się na spotkanie! Mówimy po polsku!

Restauracja MNIAM-MNIAM

Place Saint-Pierre 22, 1040 Etterbeek, Bruksela
tel. 02 732 52 50, 0477 31 68 51

czynne 7/7 od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 15 i 18 - 23, sobota 18 - 23, niedziela 12 - 22 bez przerwy



Organizujemy imprezy okolicznościowe:

wesela, chrzciny, urodziny, a także spotkania biznesowe

Wystarczy dobre towarzystwo, my zajmiemy się resztą...

Nobel dla Tokarczuk

Olga Tokarczuk otrzymała literacką Nagrodę Nobla za rok 2018. Szwedzka Akademia Nauk nagrodziła polską pisarkę za „narracyjną wyobraźnię, która z encyklopedyczną pasją reprezentuje przekraczanie granic jako formę życia”, wyszczególniając w uzasadnieniu wyboru powieść „Księgi Jakubowe”.

Laureatka urodziła się 29 stycznia 1962 roku w Sulechowie (woj. lubuskie) w rodzinie nauczycielskiej. Do 11 roku życia mieszkała na wsi, później przeniosła się wraz z rodzicami do Kietrza, gdzie ukończyła Liceum Ogólnokształcące. Studiowała psychologię na Uniwersytecie Warszawskim, planując podjęcie pracy w szpitalu psychiatrycznym i wyciąganie ludzi z chaosu urojeń. Jak powiedziała w jednym z wywiadów: „fascynowało mnie wszystko, co peryferyjne, ekscentryczne, inne, wszelkie zaburzenia, choroby, każdy rodzaj kontestacji tzw. normy”. Po studiach pracowała jako psychoterapeutka we Wrocławiu i Wałbrzychu, ale też jakiś czas m.in. jako pokojówka w londyńskim hotelu. Zrezygnowała z pracy, gdy jej utwory literackie zyskały popularność. Przeprowadziła się wówczas na wieś i poświęciła pisaniu. Obecnie mieszka we Wrocławiu, ale także w Krajanowie koło Nowej Rudy i w Sudetach Środkowych. W niektórych z jej utworów można zresztą dostrzec kulturę i pejzaż zamieszkiwanych okolic. Olga Tokarczuk jest autorką 17 książek, wśród których są nie tylko powieści, ale też zbiory opowiadań, esejów oraz

scenariusze filmowe. Jej twórczość doczekała się adaptacji teatralnych i filmowych.

Pierwsza książka zatytułowana „Podróż ludzi Księgi” została opublikowana w 1993 roku. Dwa lata później, ukazała się drukiem kolejna powieść pt. „E.E.”. Rozgłos przyniosła autorce kolejna książka zatytułowana „Prawiek i inne czasy”, wydana w 1996 roku i opowiadająca dzieje dwóch rodzin. Saga z rozbudowanym tłem filozoficznym została doceniona zarówno przez krytyków literackich, jak i przez publiczność. Autorka otrzymała za nią Nagrodę Literacką „Nike”, Paszport „Polityki” i Nagrodę Fundacji im. Kościelskich. Dwa lata później powieść „Dom dzienny, dom nocny” została wyróżniona drugą nagrodą „Nike”. Ten literacki laur pisarka zdobyła jeszcze trzykrotnie za swoje kolejne powieści: „Gra na wielu bębenkach”, „Bieguny” i „Księgi Jakubowe”. W roku 2018 autorka została uhonorowana prestiżową Międzynarodową Nagrodą Bookera, która utorowała jej drogę do Nagrody Nobla.

Otrzymując wyróżnienie Szwedzkiej Akademii Nauk, Olga Tokarczuk dołączyła do grona wybitnych polskich twórców, wcześniej uhonorowanych literacką Nagrodą Nobla. Dla przypomnienia, są to: Henryk Sienkiewicz, Władysław Reymont, Czesław Miłosz i Wisława Szymborska.

Opracowanie: EK
Źródło: Gala.pl, TVN24.pl.



Wszystkich Świętych

Zmiany w społeczeństwie są nieuniknione. Zmieniają się mody, ubrania, fryzury, sposób spędzania wolnego czasu. Zmienia się też mentalność, a nawet tradycje, które odziedziczyliśmy po przodkach. Czy zatem wciąż bliska nam jest zaduma nad grobami bliskich zmarłych we Wszystkich Świętych i w Dzień Zaduszny? Czy raczej, podążając śladami Zachodniej Europy, zapominamy o własnej tradycji przedkładając ponad nią obce nam kulturowo halloweenowe przebieranki i upiorno-cmentarne słodkości?

Dzień Wszystkich Świętych przypadający 1 listopada wywodzi się z tradycji religii rzymskokatolickiej i jest obchodzony – jak nazwa wskazuje – ku czci znanych i nieznanym, czyli wszystkich, świętych. Korzenie święta sięgają wspomnień i czci oddawanej męczennikom, którym przyszło oddać swoje życie za wiarę w Jezusa Chrystusa, a o których nie pisano w żadnych księgach, przez co groziło im zapomnienie.

Z kolei Halloween jest obchodzony 31 października, czyli dzień przed Wszystkimi Świętymi. Nie jest dokładnie znana geneza tego święta. Przypuszcza się, że wywodzi się ono z tradycji celtyckich i jest związane z uroczystością powitania zimy i wiary w istnienie jednego dnia w roku, w którym zaciera się granica pomiędzy światem żywych i umarłych. Zgodnie z wierzeniami celtyckich Druidów, w ten właśnie dzień łatwiej było przedostać się duchom do świata ludzi żyjących. Stąd też, duchy przodków zapraszano do domów, a te złe – odstraszano i odpędzano, co tłumaczy zwyczaj przebierania się i zakładania masek oraz upodabniania się do upiórów i wszelkiej maści straszdeł. Sama nazwa Halloween jest skrótem wyrażenia z dawnej angielszczyzny All Hallows' Eve, co oznacza... wigilię Wszystkich Świętych.

Przez wieki kościoły chrześcijańskie przeciwstawiały się obchodzeniu Halloween uważanemu za kontynuowanie tradycji pogańskich, sprzecznych z zasadami religii. Wyrazem sprzeciwu wo-

bec zabaw odbywających się 31 października było m.in. ustanowienie w 998 roku przez francuskiego benedyktyna św. Odyłona Dnia Zmarłych. W XIV wieku wspomnienie Wszystkich Wiernych Zmarłych zostało oficjalnie wprowadzone do liturgii rzymskiej i upowszechnione w Kościele katolickim na całym świecie.

Także i dziś, zarówno księża, jak i ludzie wierzący często krytykują obyczajowość Halloween, przekonani co do słuszności zwalczania wszystkiego, co nowe i zachodnie. Wydaje się jednak, że daremnym wysiłkiem są próby zaka-



zania halloweenowych zabaw, atrakcyjnych m.in. przez swoją odmiennność, dla sporej rzeszy dzieci i młodzieży. O wiele lepszym rozwiązaniem są podejmowane od kilku lat inicjatywy mające na celu podkreślenie religijnego wymiaru tych dni i ich prawdziwy sens jak np. Ekumeniczna Noc Kościoła organizowana w Poznaniu pod hasłem: „Nie jesteśmy spod znaku wydrążonej dyni, ale spod znaku Chrystusa Zmartwychwstałego”, która odbywa się wieczorem 31 października. Po-

h a Halloween



dobnie, licznie organizowane na terenie całego kraju pochody ku czci świętych, których mottem przewodnim jest „Holy Wins”, czyli Święty zwycięża czy inicjatywa „Gościa Niedzielnego” pod hasłem „Święci kontratakują”, jawią się jako ciekawe i udane próby podkreślania religijnego charakteru dni poświęconych na wspomnianie ludzi, którzy już odeszli.

Halloween powszechnie kojarzy się z obrzędowością pogańską i ciemnymi mocami, drżącymi w tym obcym polskiej kulturze obyczaju. Jest to także wesoła zabawa, korowody przebierańców i opychanie się łakociami. Pierwsze dwa dni listopada to z kolei, czas modlitwy za zmarłych, dbanie o groby przodków będące wyrazem naszej wdzięczności i pamięci o tych, których nie ma już pośród nas. Niebezpieczeństwem podkreślanym przez duchownych czy świeckie osoby wierzące, jest swoiste wmieszanie się Halloween z jego dyniami, straszidłami i cukierkami w potwornych kształtach w atmosferę Dnia Wszystkich Świętych i Dnia Zadusznego. Wydaje się jednak, że tradycja katolicka, silnie

zakorzeniona od wieków w kulturze narodu polskiego, jest bezpieczna. Spoglądając na przełomie października i listopada na ulice i cmentarze polskich miast i wsi, wyraźnie widać, że te dwa rodzaje obrzędowości współistnieją obok siebie, ale nie przenikają. Gwar roześmianych, przebieranych dzieci paradyjących po ulicach miast w poszukiwaniu łakoci czy bawiących się na halloweenowych zabawach cichnie wraz z nadejściem późnych godzin wieczornych. Nazajutrz, nie widać już dyniowych lampionów, ale rodziny podążające na cmentarze w zadumie i nostalgii. Nastrój dwóch dni świąt poświęconych pamięci naszych bliskich, diametralnie różni się od halloweenowej, imprezowej atmosfery.

Przywiązanie do tradycji i bycie jej wiernym, nie wydaje się w tym przypadku w jakikolwiek sposób zagrożone. Oczywiście, obce kulturowo wpływy pojawiają się w naszej obyczajowości, niemniej jednak są one wciąż marginalne. Z kolei to, jak będą dni Wszystkich Świętych i Dni Zaduszne wyglądać w przyszłości, zależy od rodziców i dziadków wychowujących obecnie dzieci i młodzież. Odpowiednia edukacja młodych pokoleń i podkreślanie pierwotnego znaczenia symboli i zwyczajów sprawią, że tradycyjne obchodzenie dni listopadowej zadumy i refleksji nad przemijalnością świata oraz odpowiednie uczczenie pamięci zmarłych przetrwają napór obcych kulturowo elementów zachodniej obyczajowości.

Tłumaczenia przysięgłe

od 1996 roku

polski → francuski

francuski → polski

ABC POLONAIS

Ponadto proponujemy:

Lekcje języka polskiego dla dorosłych i młodzieży Region Mons (7333 Saint-Ghislain)

Korepetycje z języka francuskiego ● Redagowanie tekstów po polsku i francusku

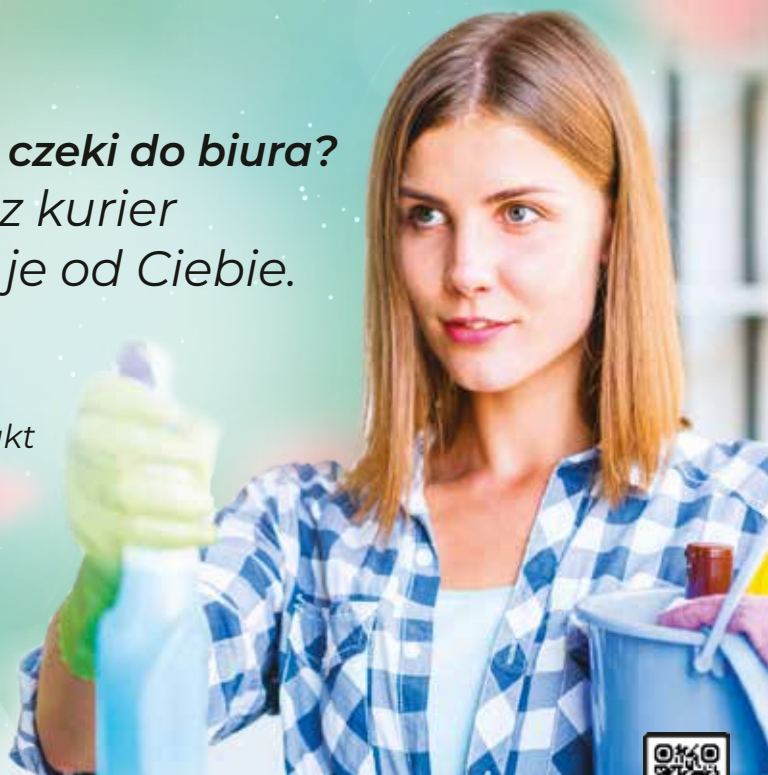
Śnieżka DALESZAK Gsm: 0478/30.20.34 Mail: daleszak@hotmail.com



**Po co wozić czeki do biura?
Nasz kurier
odbierze je od Ciebie.**

*Oferujemy bezterminowy kontrakt
od pierwszego dnia pracy*

Zapraszamy do współpracy



WWW.IKR-MAGICONCEPT.COM | 02 735 64 94
RUE COLONEL BOURG 22, 1030 SCHAERBEEK



**BIURO KSIĘGOWE
VANDENHEEDE**



POMAGAMY KLIENTOM W PODEJMOWANIU
MĄDRYCH DECYZJI JUŻ OD 1997 ROKU.

NASZYM KLIENTOM OFERUJEMY

- ◆ Zakładanie działalności gospodarczych i firm.
- ◆ Pełna księgowość: rozliczanie deklaracji TVA, Inrtacom, listing, rozliczenia podatkowe.
- ◆ Przewidywania podatkowe.
- ◆ SMS z wynikiem po każdym rozliczeniu.
- ◆ Weryfikacja podwykonawców z art. 30 bis.
- ◆ Deklaracje podatkowe dla nie rezydentów.
- ◆ Składanie pism administracyjnych: rozkładanie na raty, o umorzenie odsetek, prośby o umorzenie kar.
- ◆ Zgłaszanie LIMOSY dla firm polskich.
- ◆ Zgłaszanie budowy z art. 30 bis.

Rue Colonel Bourg 22, 1030 Bruxelles



Rzosinska Izabela
0494 625 938
02/735 64 94
izakontakt1@gmail.com



Złóż wniosek dot. Limozy
lub budowy 30 bis online
pod adresem www.izarz.com



22.11.2019 Film "Solidarność według kobiet »

reż. M.Dzido i P.Śliwowski, godz. 19:00,
Balassi Institute, rue Treurenberg 10,
1000 Bruksela, wstęp wolny

23.11.2019 Marcin Wasilewski Trio

godz.19:45, Studio 4 Flagey, Place
Sainte-Croix, 1050 Bruksela

27.11.2019 Koncert *Sepia Ensemble* - Festival Loop 11

godz. 20:30, Le Senghor - Centre
culturel d'Etterbeek, Chaussée de
Wavre 366, 1040 Etterbeek

28.11 – 10.12.2019 Polish Film On Tour, Kino Corso

▶ 28.11.2019 "Boże Ciało"

reż. Jan Komasa

▶ 05.12.2019 "Pokot"

reż. Agnieszka Holland

▶ 10.12.2019 "Córka trenera"

reż. Łukasz Grzegorzek

Kino Corso, St. Vith, Bahnhofstraße
14, 4780 St. Vith, godz.20:00

03.12.2019 Pokaz filmu "Cicha noc" oraz dyskusja z aktorką Jowitą Budnik

reż. P.Domalewski, godz.18:30,
Cinéma Galeries
Galerie de la Reine 26, 1000
Bruxelles, wstęp wolny
(obowiązkowa rejestracja)

6-8.12.2019 "Mieczysław Weinberg: The Composer" Chamber Music for Europe Biennale

- ▶ 6.12.2019 Quatuor Amôn & Quatuor Karski, godz.19:00 Chapelle protestante
- ▶ 7.12.2019 Kwartet Śląski, godz.19:00 Chapelle protestante
- ▶ 8.12.2019 Trio Khaldei, Kwartet Śląski oraz Victor Chestopal, godz.11:00 Palais des Académies
- ▶ 8.12.2019 Les Méthamorphoses, dir. Raphaël Feye, Pieter Wispelwey oraz Jean Michel Charlier, godz.16:00, Conservatoire Royal de Bruxelles

10.12.2019 Wystawa oraz konferencja "Synagogi jako muzea i galerie w Europie Środkowo-Wschodniej »

godz.18:30, Wielka Synagoga w
Brukseli, rue de la Régence 32, 1000
Bruxelles, wstęp wolny
(obowiązkowa rejestracja)

11.12.2019 "Literatura bez granic" – spotkanie z pisarką Dorotą Masłowską

godz.19:00, Instytut Polski w
Brukseli, Avenue des Gaulois 29,
1040, Bruksela, wstęp wolny
(obowiązkowa rejestracja)

Więcej informacji:

culturepolonaise.eu

 [polishinstitutebrussels](https://www.facebook.com/polishinstitutebrussels)

 [@PLInst_Brussels](https://www.instagram.com/PLInst_Brussels)

 [PLInst_Brussels](https://twitter.com/PLInst_Brussels)

Żałoba to ni

Obchodząc Dzień Wszystkich Świętych oraz Dzień Zaduszny, odwiedzając groby zmarłych z rodziny czy – będąc daleko – symbolicznie zwiedzając okoliczne cmentarze, zastanawiamy się nad kresem własnej ziemskiej wędrówki. Listopad sprzyja bowiem zadumie nad ulotnością życia i jego przemijaniem. To także wyjątkowy czas wspomnienia bliskich krewnych i przyjaciół, którzy odeszli już z tego świata. Przede wszystkim tych, których znaliśmy osobiście i kochaliśmy. Tych, których nam najbardziej brakuje, choćby i minęło już wiele lat od ich odejścia...

Listopadowa, jesienna zaduma potęguje tęsknotę za naszymi bliskimi, z którymi już nigdy nie zasiądziemy przy stole, nie spędzimy wspólnie wigilii czy Świąt Bożego Narodzenia. Zasmuca nas to, że nigdy już nie będzie nam dane porozmawiać z naszymi najbliższymi, powiedzieć im to, czego nie zdążyliśmy za życia. Przeprzyć. Pocałować. Przytulić. Razem pośmiać się i wspominać stare, dobre czasy. Posłuchać ulubionej płyty. Wspólnie pooglądać zdjęcia z przeszłości...

Najtrudniej jednak przeżyć listopadowe melancholijne dni zadumy tym wszystkim, których bliscy odeszli stosunkowo niedawno i którym wciąż jeszcze trudno pogodzić się z nieodwracalnością śmierci i bezradnością wobec niej. Tym, których serce wciąż krwawi z tęsknoty i załamuje się głos przy każdym wspomnieniu ukochanej osoby. Tym, którzy wciąż pogrążeni w żałobie nie widzą sensu dalszego życia bez człowieka, który z pewnością za wcześniej, a może i niespodziewanie, ku niememu zaskoczeniu wszystkich, odszedł na zawsze, pozostawiając za sobą żal nieukojonny i ból nie do zniesienia...

Cierpienie po odejściu bliskiej osoby potęguje dodatkowo uczucie osamotnienia. Pojawia się pustka po człowieku, którego już nie ma. Zostają ubrania w szafie, książki na półkach, niezalutowane sprawy, ale męża, żony, rodzica już nie ma. I już nigdy nie będzie. Samotność doskwiera, tym bardziej że samemu trzeba przejść przez traumatyczne doświadczenie, jakim jest utrata bliskiej osoby. Starać się tę stratę zaakceptować i z czasem pogodzić się z nią, zdając sobie sprawę z własnej bezradności i bezsilności wobec praw natury, bożej decyzji czy zrzędzenia losu.

Jest jednak jeszcze samotność wynikająca z opuszczenia przez znajomych, pseudo przyjaciół czy dalszych krewnych. Ludzie – bojąc się śmierci - często unikają kontaktu z pogrążoną w rozpacz osobą, jak gdyby żałoba była chorobą zakaźną. Na wszelki wypadek lepiej jej unikać i trzymać się od niej z daleka, żeby przez przypadek i nas nie dosięgnęła. To dystansowanie się wynika także z braku umiejętności odpowiedniego zachowania. Nie bardzo wiadomo, co powiedzieć cierpiącej osobie, bo każde zdanie wydaje się wyświechtanym banałem. Nie wiadomo jak się zachować. Czy wypada zaprosić na herbatę i rozmowę, czy lepiej pozostawić żałobnika samego z jego bólem, rozpaczą i rozdartym sercem.

Tymczasem, odrobina zainteresowania, chwila rozmowy czy zwyczajne wysłuchanie wspomnień i żali, a także próba zrozumienia przeżywanego cierpienia nie ulecą pogrążonej w żałobie osoby, ale mogą okazać się cennym wsparciem w tym wyjątkowo trudnym czasie. Niekiedy wystarczy naprawdę niewiele, odrobina serca, trochę czasu i jakiś mały gest, by człowiek, który utracił drogą sobie istotę, nie czuł się

e choroba

tak bardzo w swym cierpieniu osamotniony. Żaloba to nie choroba. To stan duszy, serca i umysłu, który wymaga nadludzkiej nieraz siły, by się podnieść z otchłani rozpacz i na nowo spojrzeć na otaczający nas świat z uśmiechem zdając sobie doskonale sprawę z przemijalności życia,

jego ulotności i nieuniknionego kresu ludzkiej egzystencji...

Elżbieta Kuźma



Stereotypy, a życie

Niektórym wydaje się, że jedynym zajęciem osoby pracującej jako konserwator powierzchni płaskich jest sprzątanie. Nie potrafią wyobrazić sobie sprzątaczkę na zakupach w galerii handlowej, na wystawie malarstwa o tematyce postapokaliptycznej czy na koncercie Michała Wiśniewskiego.

Rozumiem to, sama mam problem ze zwiualizowaniem sobie na przykład Baracka Obamy pałaszującego ogórka konserwowego. Niby ludzka rzecz, ale kiedy człowiek oczyma wyobraźni spróbuje ujrzeć poważanego amerykańskiego polityka biorącego w paluchy soczystego korniszona, z którego po ugryzieniu ocet tryska na nienagannie wyprasowaną koszulę Armaniego, to jednak mimowolnie człowiek odpędza te myśli gestem wymachiwania rąk, jak gdyby oganiał się od natrętnych much. Stereotypy z łatwością zagnieżdżają się w ludzkich umysłach i nie ma w tym nic nadzwyczajnego, bo dzięki temu mózg pracuje wydajniej korzystając z utartych już schematów pomijając żmudny proces analizy każdej rzeczy z osobna. Przykładów stereotypowego myślenia jest wiele, ale dziś w dużym skrócie opowiem o tych, które osobiście miałam okazję zauważyć.

1) „SPRZĄTACZKA TO W D*PIE BYŁA I G*WNO WIDZIAŁA”. Byłam w wielu miejscach, ale z pewnością nie w rzy. G*wno widziałam, no ale w sumie kto nie widział? Pamiętam jak pewnego pięknego dnia, kiedy zapierdzielu w pracy było nieco mniej niż zazwyczaj, rozmawiałam z klientką o podróżach. Wicie, podróże są małe i duże, ja na swoim koncie mam co prawda więcej tych pierwszych niż drugich, ale nie trzeba wcale wybywać na Majorę, żeby zresetować głowę i opalić/spalić (niepotrzebne skreślić) się na czerwonego raka. Madame była w niebagatelnie wielkim szoku, kiedy powiedziałam jej, że w zeszły weekend wraz z niedoszłym jeszcze małżonkiem zwiedzałam Paryż. Kiedy wypowiadałam słowo „wycieczka” łapała się za głowę, jak gdyby dopa-

dała ja niebotyczna migrena – zaczęłam się nawet zastanawiać, czy przypadkiem nie posiadam jakichś magicznych mocy, które dopiero teraz zaczynają się ujawniać. Może wraz z przystąpieniem do gangu sprzątarek dostajemy jakiś super dar, a zaklęciami przyprawiającymi o ból głowy klientów jest wypowiadanie słów wskazujących na choćby najdrobniejsze dobro „luksusowe” w



naszym posiadaniu? Wypróbujcie sami i koniecznie dajcie znać.

2) „SPRZĄTACZKA MIESZKA ZAPEWNE W SZALAŚIE”. Albo w lepiance z g*wna. Tak, tak, część klientów zakłada, że my, czyściciele, nie dostępujemy tego zaszczytu mieszkania w prawdziwym mieszkaniu lub domu. Czasami odnoszę wrażenie, że myślą, że sprzątanie u nich jest dla nas zaszczytem, bo możemy się ogrzać w ciepłym pomieszczeniu i zjeść ciepły posiłek odgrzany w mikrofalce, bo przecież w naszym tipi z pewnością mikrofalówki nie ma. Tutaj również poprę swoją tezę dowodem anegdotycznym – dawno temu pracowałam u pewnej kobiety, która co jakiś czas dawała mi jakieś prezenciki. Prezenciki z reguły były malutkie, więc dawałam radę po pracy brać je w kieszeń lub plecak, aż do czasu, kiedy posta-

cie...

nowiła pozbyć się elementów swojego ogródkowego placu zabaw. Najpierw z żalem oznajmiła, że szkoda, że nie mam ogródka, bo oddałaby mi dziecięcą huśtawkę. Idea minimalizmu wtedy była mi zupełnie obca, natomiast bliska była mi idea „za darmo to i ocet słodki” więc odczucie oznajmiłam, że ogródek to ja mam i z chęcią huśtawkę bym przygarnęła, ale na składak nie wej-



dzie. Przez jakiś czas na twarzy madame malował się nieukrywany dysonans poznawczy – no bo z jednej strony się wszystko zgadza, sprzątaczką która auta nie ma i jeździ rowerem, ale z drugiej strony jak to, ma ogródek? Po chwili namysłu zaferowała, że spakuje oddany obiekt do bagażnika i podwiezie wraz ze mną pod dom. Będąc już na docelowej ulicy i nakierowując klientkę na podjazd mojego domostwa myślałam, że będę świadkiem zawału serca. Najgorsze było to, że przespałam w szkole zajęcia, na których uczono o tym, jak reanimować ludzi, a miałam mało godzin i nie mogłam sobie pozwolić na stratę tych kilku u klientki. „Ja tu tylko pokój wynajmuje, ale z ogródka mają prawo korzystać wszyscy lokatorzy” – uspokoiłam kobietkę kłamiąc i uprzejmie podziękowałam za huśtawkę. Puls najwidoczniej się uspokoił, ciśnienie zeszło, a madame ruszyła z

piskiem opon w dół ulicy. Od tamtej pory przestała dawać prezenciki.

3) „SPRZĄTACZKA NIE MA ZAINTERESOWAŃ, HOBBY ANI UMIEJĘTNOŚCI”. To też spotykany mit, który często idzie w parze ze stwierdzeniem, że sprzątaczką jest po prostu głupiotka i niewykształcona. Co jest totalną bzdurą, bo na przykład ja jestem wykształcona i to w niektórych miejscach aż zanadto – brzuch po ciąży na przykład wykształcił mi się w kształt piłki do koszykówki. A tak na poważnie to chyba nie muszę pisać, że to farmazon wyssany z palca i osoby pracujące w tej branży są bardzo mądrymi, zaradnymi ludźmi, którzy mają zdolność odnajdywania się w różnych, często nawet trudnych sytuacjach? Znam sporo kobiet i kilku panów po fachu, którzy są mega bystrzakami. Nierzadko większymi bystrzakami od osób mających na koncie po kilka fakultetów.

4) „SPRZĄTACZKA JEST BRZYDKA”. Na początku swojej przygody z pracą na sprzątaniu szukałam klientów poprzez najpopularniejszy portal służący do wszystkiego, czyli Facebook. Nie miałam wtedy żadnego zdjęcia profilowego, więc kiedy finalnie stawałam przed drzwiami nowopoznanych osób spotykałam się z lekkim zaskoczeniem. Czyste, schludne ubranie, lekki makijaż, włosy zaczesane w warkocz – jestem pewna, że nie każdy się tego spodziewa. Bywają osoby, które myślą, że chodzimy w worku po ziemniakach, w którym wycinamy tylko dziury na ręce, a na nogi zakładamy... nic nie zakładamy, bo przecież sprzątaczką powinna chodzić boso przez świat jak Cejrowski.

5) „SPRZĄTACZKA MA MEGACZYSTO W DOMU”. Oho, no na pewno. Naginając się 8 (słownie: OSIEM) godzin dziennie nad mopem ostatnią rzeczą, o jakiej człowiek marzy, to wrócenie do domu i naginanie kolejnych ośmiu na mopie u siebie. W moim przypadku ogarnianie, kiedy w domu buszuje dziecko jest i tak niekończącą się historią. Historią bez happyendu w dodatku.

Angelika Sobkowiak



Wyjazd do Polski- formalno

Do kraju większość z nas udaje się regularnie. Najczęściej na wakacje do rodziny. Rzadziej w podróż służbową czy w celach administracyjnych. Mając na względzie sędziwy wiek mojej mamy, chcieliśmy nie tylko uczestniczyć w jej osiemdziesiątych urodzinach, ale również pozalać niektóre nieuniknione sprawy administracyjne.

Ale zacznijmy od początku. Biorę samolot średnio dwa razy w roku, jednakże zwykle rezerwacji dokonuje osoba mi towarzysząca, ktoś inny zaś podrzuca nas na lotnisko. Tym razem, wyjeżdżając jedynie z najmłodszym synem, postanowiliśmy dać sobie radę sami, jak „ludzie dorośli”. Przy tej okazji odkryliśmy niezwykle sprawnie funkcjonujący system połączeń w Charleroi.



Można przez Internet zarezerwować miejsce na pobliskim parkingu, zaś w przystępną opłatę jest wliczony dojazd autobusem pod same wrota lotniska.

Po przylocie do Wrocławia podjechała po nas samochodem mama, ze względu na ogromne bagaże. Niemniej jednak, w dużych miastach łatwo i przede wszystkim bardzo tanio można się poruszać z biletem wieloprzejazdowym. Za tydzień nieograniczonego dostępu do wszystkich środków transportu komunikacji miejskiej zapłaciliśmy bowiem 46 złotych na łebka. Piszę o tym tak jakbym odkrywała Amerykę, gdyż jak już kiedyś wspomniałam - częściej jeździ Polska do mnie niż ja do Polski.

W mieszkaniu mamy – „kobiety leciwej” - za-

skoczyło mnie nowoczesne wyposażenie w postaci routera z Wifi oraz przedłużacza z gniazdkami USB. Ten ostatni jest jeszcze nawet rzadkością w Belgii. Ale wróćmy do rzeczy. Moja droga rodzicielka umówiła się z notariuszem w celu... przepisania całego (choć drobnego) spadku na moją siostrę. Nawiasem mówiąc, wydaje mi się to lo-



giczne, gdyż jakby co, to właśnie ona będzie musiała udzielać pomocy na miejscu.

Poszliśmy do kancelarii z moim belgijskim dowodem, gdyż stary - jeszcze „książeczkowy” - mama, której go powierzyłam przed przeprowadzką do Belgii, gdzieś zapodziała. Pani Rejent zrećnie wybrnęła z sytuacji zapisując moje dane w akcie notarialnym podwójnie – raz imię z polską czcionką a drugi raz bez. Niemniej jednak, ponieważ obywatelstwo polskie w dalszym ciągu posiadam chciałam sobie wyrobić aktualny dowód osobisty. I tu, proszę Państwa, „żarty się skończyły, zaczęły się schody” ...

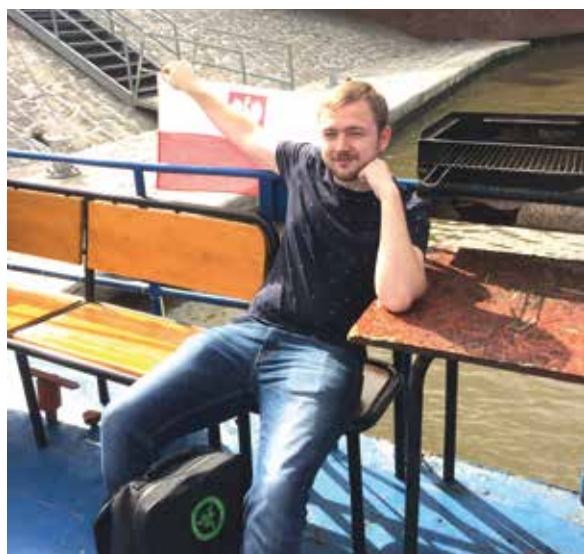
Wychodząc za Belga prawie trzydzieści lat temu w Mons, zdecydowałam się umiejscowić akt ślubu w Polsce oraz przyjąć nazwisko po mężu (co widniało wyłącznie w moich polskich papierach). Niestety małżeństwo zakończyło się rozwodem, czego jednak nigdy nie zgłosiłam w kraju, gdyż zawsze były jakieś pilniejsze sprawy.

Gdy stawiałam się w Urzędzie Miejskim Wrocławia z międzynarodowym odpisem rozwodu, odesłano mnie z kwitkiem do USC. W USC jednak okazało się, iż tzw. europejskie formularze nie są uznawane, za to trzeba przedstawić „prawomocne orzeczenie belgijskiego sądu oraz wy-

ści oraz inne przyjemności

dane przez sąd orzekający rozwód zaświadczenie określone w art. 39 Rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/2003 z dnia 27 listopada 2003 r. dotyczące jurysdykcji oraz uznawania i wykonywania orzeczeń w sprawach małżeńskich”.

Przytoczyłam szczegółowo cytat, gdyż chociaż tego nikomu nie życzę, czytelnikom może się ta wiadomość przydać. Inna istotna informacja to fakt, że wyżej wymieniony dokument nie musi być tłumaczony na polski przez tłumacza wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości RP (tak jak było do niedawna),



ale może zostać przetłumaczony przez tłumacza zaprzysiężonego w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej (czyli np. w Belgii).

Inna para kaloszy to powrót do panińskiego nazwiska, który nie jest automatyczny w wypadku umiejscowienia rozwodu. Czynność tę należy wykonać równoległe składając odpowiedni formularz wraz z podaniem uzasadnienia. Jednym



słowem kupa formalności, czasu i energii oraz idące za tym koszty. Nie chodzi tu wyłącznie o opłaty administracyjne, ale również o konieczność ponownego wyjazdu „do urzędu” gdyż jak powiedziała mi pani w okienku „dowód osobisty załatwia się osobiście”.

Pięciodniowy pobyt w mieście, w którym się wychowałam uznaję za udany, gdyż oprócz odwiedzenia mamy, pozwoliliśmy sobie na takie rozrywki jak zwiedzanie muzeów czy innych obiektów zabytkowych oraz sympatyczny rejs statkiem po Odrze. Polecam szczególnie wizytę w ultranowoczesnym multimedialnym centrum wiedzy o wodzie – Hydropolis, które przypadnie do gustu zarówno dorosłym jak i maluchom.

Łącząc przyjemne z pożytecznym, do Wrocławia wybiorę się już niebawem. Na zakończenie jednak pozwolę sobie zasugerować naszym czytelniczkom, aby poważnie się zastanowiły przed podjęciem takich kroków jak umiejscowienie małżeństwa w Polsce czy przyjęcie nazwiska po belgijskim małżonku w celu uniknięcia zbędnych i przeciągających się w czasie formalności.

Śnieżka Daleszak





magabel
services

PLACE MADOU
Place Madou 6/11
1210 Saint-Josse
tel. 02 211 40 40

ST. GUIDON/BIZET
Av. Gounod 7
1070 Anderlecht
tel. 02 522 21 91
gsm 0474 698 630

BOCKSTAEL
Rue Léopold I 174
1020 Laeken
tel. 02 420 46 28
gsm 0 499 055 673

ETTERBEEK
Av. d'Auderghem 170
1040 Etterbeek
tel. 02 742 37 20
gsm 0 499 055 637

ADMINISTRACJA
Rue de la Charité 12
1210 Saint-Josse
tel. 02 211 40 40

DZIAŁAJ Z NAMI NATURALNIE!

PRACA W MAGABEL TO NIE TYLKO ATRAKCYJNE
WARUNKI ZATRUDNIENIA W SYSTEMIE
TITRES-SERVICES ALE I GWARANCJA PRACY
Z EKOLOGICZNYMI PRODUKTAMI, WOLNYMI OD CHEMII.
DOŁĄCZAJĄC DO NASZEGO ZESPOŁU
POZNASZ SPOSOBY ICH PRZYGOTOWANIA.



*Wspólnie zadbajmy
o nasze zdrowie i środowisko!*

Przekonaj się co nas wyróżnia:

- Atrakcyjne warunki zatrudnienia • Bony żywnościowe od 1go dnia pracy •
- Upominki świąteczne • Zwrot kosztów transportu • Profesjonalna odzież ochronna •
- Szkolenia zawodowe (ergonomia pracy, **produkty ekologiczne**)
- Płatny urlop edukacyjny • Zaufana i kompetentna obsługa po polsku •
- Pomoc w sprawach administracyjnych •

ZAPRASZAMY



PLAc ZABAW RUSA DO KULTURALNY
AKCJI!!!

16/11/2019

BLISKIE SPOTKANIA Z TEATREM

GOŚCINNIE TEATR LALKOWY „ZŁOTY JEŻ”

11.00-12.00 warsztaty dla dzieci z rodzicami (2,5-4 lata)

12.00-13.00 warsztaty dla dzieci 4-8 lat

Gdzie: PIANOFABRIEK (sala Dublin); Rue du fort 35, 1060 St. Gilles



30/11/2019

Andrzejkowe CZARY- MARY

godz. 14.00-17.00 (dzieci 4-8 lat)

- w krainie wróżb i czarów
- brykanie na dywanie
- czarodziejskie rączki (prace manualne)

Gdzie: Rue Leopold I 174, 1020 Laeken

**08/12 /2019 Kopalnia
Świątecznych Pomysłów**

10.30 -12.00 warsztaty
dla dzieci z rodzicami (2,5-4 lata)

13.00 -15.00 dzieci 4-8 lat (mogą pozostać bez opiekunów)

- świąteczne ozdoby i kartki
- gry i zabawy ze skrzatami
- pracownia Świętego Mikołaja (pomysły na prezenty ręcznie wykonane)

Gdzie: Rue Leopold I 174, 1020 Laeken

Info i zapisy: gsm **0473 375 252**

e-mail: monika.krasowska@centrumplus.be

Kobiety nadal zara

W tym roku na Kongresie Kobiet w Brukseli będziemy gościć panią dr Ięgę Magdę, prof. SGH, wiceprezeskę zarządu Instytutu Badań Strukturalnych, zajmującą się problematyką rynku pracy i polityki społecznej. Skorzystałam z tej okazji, aby zadać parę pytań dotyczą-

fakt, że kobiety częściej pracują w niżej opłacanych zawodach i sekcjach gospodarki czy to, że mają krótszy staż pracy. Sam fakt posiadania dzieci także negatywnie wpływa na płace matek (a często zwiększa płace mężczyzn) – różnice w wynagrodzeniach matek i ojców są dużo wyższe niż różnice w pł-

– niższe wykształcenie kobiet – nie ma zastosowania.

Co rządy powinny zrobić, żeby zmniejszyć tę lukę?

Potrzeba całego spektrum działań – od monitorowania wynagrodzeń mężczyzn i kobiet w firmach, po działania na rzecz równouprawnienia kobiet na rynku pracy, tym na zwiększe-



cych równouprawnienia i pozycji kobiet na rynku pracy.

Wg. GUS luka płacowa między zarobkami kobiet i mężczyzn w Polsce wynosi obecnie 16-18%. Z czego ona wynika?

Lukę płacową kształtuje wiele czynników: takich jak

ciach bezdietnych kobiet i mężczyzn. W dużej mierze wynika to z nierównego obciążenia pracą domową i obowiązkami opiekuńczymi matek i ojców. Warto dodać, że kobiety są w Polsce wykształcone lepiej niż mężczyźni co sprawia, że tradycyjne wyjaśnienie luki płacowej

nie zaangażowania mężczyzn w obowiązki domowe i opiekę nad dziećmi. Temu dobrze służą np. urlopy ojcowskie i rodzicielskie przypisane tylko ojcom.

Czy program 500 plus wprowadzony przez PIS jest dobry dla kobiet? Jaka powinna być polityka rodzinna, która będzie dobra

Titres-Services
Dienstencheques

BATIST



Dotychczas do nas!

www.batist.be

e-mail: info@batist.be

biają mniej

dla kobiet?

Program 500+ wspiera finansowo rodziny, ale z perspektywy wielu kobiet jest mieszanym błogosławieństwem. Powoduje, że podejmowanie pracy okazuje się nieopłacalne, szczególnie jeśli uwzględnimy trudności i koszty opieki nad dziećmi, czy też dojazdy do niskopłatnej i kiepskiej jakości pracy. Jednocześnie decyzje te – choć racjonalne tu i teraz – będą ważyc na sytuacji zawodowej i finansowej kobiet w przyszłości. Uważam też, że ogromne wydatki na „Program 500+” przekładają się na niedofinansowanie szpitali i szkół – co ma negatywne konsekwencje i dla kobiet, i dla mężczyzn, i dla dzieci. Polityce rodzinnej potrzeba obecnie większego wsparcia dla ojców i ich aktywnego zaangażowania w rodzicielstwo, wsparcia dla kobiet łączących pracę z wychowywaniem dzieci, i wspierania dostępności dobrej jakości miejsc opieki i edukacji dla dzieci.

Jak Pani ocenia kwestię wcześniejszej emerytury dla kobiet? Czy nie należy nam się za pracę na „dwa etaty” – w domu i w pracy? Czy powinno się wprowadzić „emeryturę obywatelską” jak to ma miejsce np. w Kanadzie.

Uważam, że wcześniejsze emerytury dla kobiet, podob-

nie jak niższy wiek emerytalny, są de facto dyskryminacją kobiet na rynku pracy – świadomość, że kobiety szybciej odejdą z rynku pracy zmniejsza opłacalność ich zatrudniania, i inwestowania w nie – także inwestowania w siebie. Poza tym



kobiet żyją znacznie dłużej niż mężczyźni, co przy krótszych stażach pracy przekłada się na bardzo niskie emerytury. Problem „pracy na dwa etaty” wymaga nie pozornych rozwiązań w postaci „wcześniejszych emerytur” a wsparcia w łączeniu życia zawodowego z rodzinnym i zaangażowania w nie obojga partnerów. Pamiętajmy, że kobiety są coraz lepiej wykształcone – ponad połowa tych w wieku 25-34 ma wyższe wykształcenie – i chcą uczestniczyć w rynku pracy. Emerytura obywatelska w żaden sposób nie rozwiąże problemu nierównego obciążenia

pracą domową, a odpowiedź na pytanie o jej wprowadzenie w Polsce jest złożona – trudno sobie między innymi wyobrazić, jak miałby wyglądać okres przejścia do niej z systemu zdefiniowanej składki.

Czy kobiety po 50-tce mają jakieś szanse na rynku pracy? Jak wygląda aktywizacja zawodowa tych kobiet w Polsce w stosunku do innych krajów?

Odsetek kobiet w wieku 50+ wśród pracujących dynamicznie rośnie, co wynika zarówno z poprawy ich sytuacji na rynku pracy, jak – przede wszystkim – ze starzejącej się populacji Polski. Zjawisko zmiany struktury demograficznej będzie się pogłębiać, siłą rzeczy coraz większy odsetek pracujących stanowić będą osoby po 50 roku życia. Bezrobocie kobiet 50+ jest niskie, niższe niż np. osób młodych, i jest też obecnie najniższe od okresu transformacji. Wyzwaniem aktywizacji zawodowej osób 50+ jest kwestia niedopasowania kwalifikacji, ale także np. dostępności przestrzennej miejsc pracy. Ograniczeniem – już wspomnianym – jest ponadto niższy wiek emerytalny kobiet, zmniejszający inwestowanie w ich kwalifikacje i doświadczenie.

Dziękuję za rozmowę i czekamy na Panią na V Kongresie Kobiet w Brukseli.



Anna Siwek



**Przedsiębiorstwo Usługowo - Handlowe
sprl "Zibi Perfect"**



**poszukuje osoby na stanowisko
przedstawiciela handlowego**

**Oczekujemy osoby kompetentnej, kreatywnej,
ze znajomością języka francuskiego, niderlandzkiego,
bądź angielskiego i polskiego,
a także z umiejętnością obsługi komputera.**



Z profilem działalności firmy można zapoznać się
na stronie internetowej: [www. zibisprl.be](http://www.zibisprl.be)
Wszelkich informacji udzielamy pocztą elektroniczną:
zibisprl@yahoo.fr lub na miejscu
w siedzibie firmy: Chaussée de Louvain 645,
1030 Bruxelles, tel. +32 2 726.46.38.

**Christmas
BAZAR
de Noël**

In aid of the Association's humanitarian projects au profit des projets humanitaires de l'Association
ten bate van haar humanitaire projecten

Association Femmes d'Europe aisbl

30/11/2019

Bruxelles Espace Beaulieu de 10h à 18h00
Originalne prezenty • Książki • Zabawki • kącik dziecięcy
Brocante • Prysmaki z całego świata • Kawa • Ciasta
Możliwa płatność za pomocą bancontact
Wymagany dowód osobisty • Zalecany transport publiczny

Métro Beaulieu - Av. de Beaulieu/laan 5, 1160 Anderghem / Duderghem
www.assocfemmesdroupe.eu

Samuel AYDIN

ADWOKAT



Przykładowy zakres prowadzonych spraw:

- § spory pomiędzy przedsiębiorcami, architektami i szefami budowy
- § odzyskiwanie długów (niezapłacone faktury)
- § spory z firmami ubezpieczeniowymi
- § spory pomiędzy właścicielem a lokatorem
- § kontrakty wynajmu, sprzedaży
- § rozwody i separacje
- § wypadki drogowe

4 rue de la Presse
1000 Bruxelles

0477/36.04.09 (fr/en)

0484/27.87.88 (pl/fr)

0475/22.83.61 (pl/fr)

e-mail: aydinavocat@yahoo.fr

**Chcesz zamieścić
ogłoszenie bezpłatne
niekomercyjne w Nowinkach?
Coś sprzedać, kupić
wymienić, oddać
przyślij SMS z treścią
ogłoszenia (niekomercyjnego)
nr tel. 0489 116 120**



LICEUM ZAOCZNE

Dział rekrutacji:
sekretariat@europejskie.edu.pl
tel. +48 91 462 494, www.europejskie.edu.pl

- ★ Nauka wspomagana platformą e-learningową
- ★ Uprawnienia szkoły publicznej
- ★ Przedmioty z zakresu prawa
- ★ Państwowy Egzamin Maturalny

Przedstawiciel w Brukseli:
Tel. +32 475 868 513



**EUROPEJSKA WYŻSZA SZKOŁA
PRAWA I ADMINISTRACJI**

Zamiejcowy Wydział Administracji w Brukseli
Chaussée de Vleurgat 159 1050 Bruksela
Kontakt +32 475868513

Zaprasza

KURSY I SZKOLENIA
www.ewspa.edu.pl/szkolenia/oferta/

STUDIA PODYPLOMOWE - rekrutacja 2019 - trwa
www.ewspa.edu.pl



ELLE SANS FRONTIÈRES asbl
V Kongres Kobiet w Brukseli

PAY ME MORE

Ekonomia, kobiety, feminizm

Co ma piernik do wiatraka?

Kobiety a gospodarka

„Madki-nieroby” – upupione czy wyzwolone.

Jaka polityka rodzinna dla kobiet?

Siłaczki, kobiety sukcesu, prekariuszki.

Ekonomiczny sukces kobiet: wyzwania i wizje.

Równość szans w ekonomii i nie tylko.

Głosy zastępczyni(ów) burmistrzynie(rza) do spraw równości z brukselskich dzielnic
(panel po francusku)

Ekonomia ciała.

Emancypacja ekonomiczna a emancypacja seksualna

Ponadto: warsztaty, porady ekspertek, jarmark i kącik dla dzieci z animacjami



projekt graficzny: Jadwiga Mikulić

AdJam

16.11.19

BIP
rue Royale 2-4
Brussels

**WSTEP
WOLNY**

9:30 - 19:00
PROGRAM

20:00 - ...
KONCERT
D3XSUKA
DJANE WYRODNA

RUE ROYALE 316
DE ULTIEME
HALLUCINATIE

SPONSORZY

sektor publiczny

equal.brussels

gelijke kansen | égalité des chances
<https://www.facebook.com/be.equal.be.brussels/>
<https://www.instagram.com/equal.brussels/>



sektor prywatny

MaxiClean
TITRES SERVICES/DIENSTEN/CHIEQUES



Meta4
Karo Trans

wspierają nas



współpraca medialna

Nowinki

GAZETKA
Czasopismo poświęcone w Belgii
www.gazetka.be

rejestracja i pełny program: www.kongreskobiet.be

Voice of Polonia p

1 7 listopada w sali koncertowej Bozar odbędzie się finał trzeciej edycji The Voice of Polonia. Poprzednie edycje udowodniły, że jest to spektakl pełen świetnej muzyki oraz niezapomnianych emocji. Organizatorzy zapowiadają, że w tego wieczoru na scenie brukselskiej będzie również gorąco. Z ponad stu nadesłanych nagrań jury wyselekcjonowało ósemkę świetnych wokalistów. Jako gwiazda wieczoru wystąpi Janusz Radek, znany szerokiej publiczności z przebojów Dziękuję za miłość, Kiedy U-kochanie. Bilety do nabycia na stronie Bozar - link na stronie www.thevoiceofpolonia.eu Oto sylwetki finalistów:

Kamil Czorstkiewicz – Holandia

Przygodę z muzyką rozpoczął w rodzinnym mieście Pułtusk pod Warszawą, gdzie szlifował swoje umiejętności w Miejskim Centrum Kultury i Sztuki. Będąc na studiach, zainteresował się muzyką operową i kształcił się w tym kierunku pod okiem najlepszych śpiewaków Opery Warszawskiej. Popularność przyniósł mu występ w talent show X Factor, gdzie zachwycił jurorów oraz publiczność. Po występie w programie, jego kariera nabrała tempa, a widzowie mogli usłyszeć dwa single, których Kamil był współautorem.



Alexandra Gadzina - Belgia

Zaczęła grać na fortepianie zanim nauczyła się czytać. Bardzo wczesnie zaczęła komponować też własne piosenki. Pierwszy sukces przyszedł już w wieku 13 lat, kiedy z własną piosenką była finalistką flamandzkiego etapu Junior Eurosong, a krążek z tym nagraniem zdobył status platynowej płyty. Muzyce poświęciła wszystko. Studiuje teraz jazz w Konserwatorium Królewskim w Brukseli, muzyka pop jest wciąż jednak



obecna w jej życiu. Ze swoim zespołem wygrała konkurs Kunstbende w Gent w 2017r. W tym samym roku Alexandra jako solistka wygrała Talent der Lage Landen. Na początku przyszłego roku ukaże się pierwsza EP z piosenkami Alexandry. Muzyka jest dla niej tlenem, a bez pisania piosenek nie wyobraża sobie życia.

Remigiusz Juśkiewicz – Wielka Brytania

Polski kompozytor, aranżer, multiinstrumentalista i wokalista, od 16 lat mieszkający w Londynie. Skończył studia na wydziale Songwriting'u, czyli pisania piosenek, w BIMM The British and Irish Modern Music Institute w Londynie. Od września 2019 jest studentem w Kingston University w Londynie, na wydziale Produkcji Muzycznej (MMus in Production of Popular Music Cours). Remi jest kompozytorem wielu piosenek, które są owocem bliskiej współpracy z poetami polskiej emigracji. Teksty do obu piosenek prezentowanych w finale The Voice of Polonia napisała poetka, która ponad 30 lat spędziła w Belgii i Francji: Grażyną Wojcieszko. Od zawsze zafascynowany zespołem "The Beatles", ale jako źródło inspiracji wymienia również amerykański folk, bluegrass gospel, country, a obok wielkiego Boba Dylana pojawia się, również wielki - Czesław Niemen, którego białoruskie i rosyjskie pieśni ludowe śpiewane z akompaniamentem gitary, utkwili mu w świadomości i kształtowały jego estetykę muzyczną.



Kamil Marczak - Belgia

Ma 31 lat i pochodzi z Bydgoszczy. Muzyka towarzyszy mu od najmłodszych lat. Od osiemnastego roku życia prowadzi imprezy okolicznościowe i karaoke w Polsce, Włoszech oraz Belgii. Muzyka jest jego wielką pasją. To ona ukształtowała jego charakter i to, kim jest. Śpiewając odcina się od proble-



Do raz trzeci

mów dnia codziennego, zmartwień i stresu. Nic się wówczas nie liczy bardziej niż to, by śpiewem wyrazić wszystkie emocje, by śpiewać sercem. Kocha śpiewanie, a największą nagrodą jest dla niego widok sześciomiesięcznego syna Igora, który na jego śpiew reaguje szerokim uśmiechem.

Rębisz Ewa- Irlandia

Mieszka w Irlandii od 12 lat. Od 7 lat zajmuje się stylizacją paznokci. Jej rodzina wyjechała z Polski w poszukiwaniu lepszego życia. Zanim tak się jednak stało zdążyła wziąć udział w licznych rejonowych konkursach muzycznych, które kończyły się sukcesami. Po wyjechaniu za granicę udzielała się dalej muzycznie w napotkanych klubach, konkursach i wydarzeniach. Wygrała lokalny konkurs „Midleton’s got talent”. W czasie gdy kończyła maturę i zaczynała swoją pierwszą pracę jako stylistka wygrała „X Factor” organizowany w jej mieście Midleton. Może nieustannie liczyć na poparcie i konstruktywną krytykę swojej najbliższej rodziny w każdej kwestii - nawet muzycznej.



Rian Marian

Urodził się w Piekarach Śląskich. Po maturze wyjechał do Niemiec, z muzyką ma do czynienia od 12 roku życia. Grał z różnymi zespołami i w różnych stylach na gitarze, ale w sercu pozostał mu tylko blues. Jego największym idolem jest Tadeusz Nalepa, ojciec polskiego bluesa. W zespole 3r12 jest liderem od 2012 roku i wspólnie z nim rozpowszechnia twórczość Nalepy i Breakout, 3r12 grał na jednej scenie z grupą Cree, Leszkiem Cichońskim, Wojtkiem Klichem, Michałem Kielakiem (Kasa chorych), z Błędowskim (Krzak), z Alergenem, zespołem Kreon i Rebeliantam. W tym roku zespół zajął I miejsce na Polonijnym Festiwalu Polskiej Piosenki.



Stefaniak Ewa

Od 4 lat mieszka i pracuje w Niemczech. Ma 14-letnią córkę, którą od 12 lat wychowuje sama. Jej przygoda z muzyką zaczęła się już w dzieciństwie. Mama opowiadała, że śpiewała już zanim nauczyła się mówić. Później już, w szkole podstawowej, zdobyła kilka nagród na międzyszkolnych konkursach piosenki. Obecnie śpiewa na polsko - niemieckich imprezach okolicznościowych. Nie ma wykształcenia muzycznego i nie gra na żadnym instrumencie, ale kocha śpiewać. Muzyka to jej pasja i nie wyobraża sobie życia bez niej. Do udziału w The Voice of Polonia namówiła ją koleżanka z Fb, której jest bardzo wdzięczna. Wierzy, że będzie to piękna przygoda.



Szanca Magdalena- Francja

Od 15 lat mieszka w Lyonie. Pochodzi z Jaśła, w województwie podkarpackim. Jako dziecko marzyła o karierze estradowej. W wieku 9lat rozpoczęła naukę gry na skrzypcach, a później, jako nastolatka, zajęcia z emisji głosu w Domu Kultury w Jaśle. Uczestniczyła w akademiach, konkursach, śpiewała gdzie się dało oraz grała w zespole z bratem i przyjaciółmi ze szkoły muzycznej. Amatorskie muzykowanie nauczyło ją, że prawdziwa przyjemność z grania czy śpiewania czerpie swe źródło z bycia razem i z dzielenia tej samej pasji. Lubi podróże, kontakty z ludźmi oraz kiedy dużo się dzieje. Może dlatego po studiach językowych znalazła pracę w logistyce i w handlu międzynarodowym. Chciałaby, aby jej kolejna praca polegał na promocji polskiej muzyki i kultury we Francji. Jej marzeniem jest również mieć własny zespół, z którym mogłaby koncertować na małych i większych scenach.



Wręczenie Odznaki Honorowej Bene Merito dla prof. Doroty

Dnia 4 października 2019 roku Agnieszka Bolecka, dyrektor Instytutu Polskiego w Brukseli wręczyła w imieniu Ministra Spraw Zagranicznych RP Odznakę Honorową „Bene Merito” Dorocie Walczak-Delanois, wykładowczyni akademickiej oraz kierownik katedry polonistycznej na Wydziale Języków Nowożytnych i Literatury Współczesnej Wolnego Uniwersytetu w Brukseli oraz prof. Krisowi Van Heuckelom, wykładowcy akademickiemu na Katolickim Uniwersytecie w Leuven na Wydziale Studiów Sławistycznych i Wschodnioeuropejskich.

W ceremonii udział wzięli przedstawiciele obydwu uniwersytetów, wykładowcy aka-



demiccy, studenci, rodzina oraz przyjaciele odznaczonych.

Profesor Dorota Walczak-Delanois od ponad 20 lat jest wykładowcą akademickim na



Wydziale Języków Nowożytnych i Literatury Współczesnej Wolnego Uniwersytetu w Brukseli, gdzie pełni funkcję kierownika katedry polonistycznej. Specjalizuje się w literaturze polskiej XX i XXI wieku, przetłumaczyła na język francuski wybrane wiersze m.in. Adama Mickiewicza, Adama Asnyka i Kazimierza Tetmajera, a także współczesnych poetów: Agnieszki Kuciak i Natalii Pietruchy. Jest autorką monografii poświęconych polskiej poezji awangardowej i współczesnej oraz artykułów poświęconych twórczości m.in. Tadeusza Różewicza, Mariana Pankowskiego, Juliana Przybosia i Julii Hartwig. Na potrzeby nauczania jęz. polskiego opracowała podręczniki dla studentów Wolnego Uniwersytetu w Brukseli. Była promotorem kilkadziesiątu prac magisterskich oraz rozpraw doktorskich, poświęconych polskiej literaturze współczesnej na tymże uniwersytecie. Jej intensywna praca naukowa w Królestwie Belgii

znacząco przyczynia się do popularyzowania współczesnej literatury polskiej w Królestwie Belgii, w szczególności polskiej poezji awangardowej i eksperymentalnej.

Profesor Kris Van Heuckelom od 2000 r. jest wykładowcą akademickim na Katolickim Uniwersytecie w Leuven na Wydziale Studiów Sławistycznych i



oty Walczak-Delanois oraz prof. Krisa Van Heuckelom

Wschodnioeuropejskich oraz od 2017 r. na Wydziale Kulturoznawstwa. Podczas swojej wieloletniej drogi naukowej i akademickiej przybliżał belgijskim odbiorcom polską literaturę oraz język polski. Jest autorem i współautorem kilkunastu książek poświęconych polskiej literaturze, a także polskiej kinematografii. Jego intensywna praca naukowa w Królestwie Belgii znacząco przyczynia się do popularyzowania literatury polskiej, w szczególności twórczości Bruno Schulza, Czesława Miłosza, Ewy Lipskiej czy Adama Zagajewskiego. Jest autorem publikacji i artykułów poświęconych polskiej kinematografii m.in. twórczości Agnieszki Holland, Krzysztofa Kiesłowskiego czy Pawła Pawlikowskiego, a także wydanej w 2019 r. książki „Polish Migrants in European Film 1918-2017”. Był promotorem blisko stu prac magisterskich oraz rozpraw doktorskich studentów i doktorantów Katolickiego Uniwersytetu w Leuven poświęconych polskiej literaturze i kinematografii.

Podczas ceremonii dyrektor A. Bolecka zwróciła uwagę na długotrwałość relacji między Belgami a Polakami, wskazała na zaangażowanie Belgów w pomoc dla Polski w okresie stanu wojennego, a także na to, że także obecnie relacje te są dobre i intensywne. Podkreśliła także, jak ważne jest dbanie o to, aby Polska, jej kultura i literatura pozostały obecne w świadomości Belgów – co prof. Dorota

Walczak-Delanois i prof. Krisa Van Heuckelom czynią od wielu lat, jako nieformalni ambasadory polskiej kultury w Królestwie Belgii.

Odnaczenie „Bene Merito”, które nadaje Minister Spraw Zagranicznych RP, ustanowione zostało w 2009 roku jako zaszczytne honorowe wyróżnienie nadawane obywatelom pol-

skim oraz obywatelom państw obcych za działalność wzmacniającą pozycję Polski na arenie międzynarodowej.

Agnieszka Bil

Assistante de Direction
Polish Institute Brussels
Avenue des Gaulois 29
1040 Brussels, Belgium
Tel.: +32 2 554 06 90
www.polishculture.eu

the
voice
of
polonia

Finał
„The Voice of Polonia”
oraz
koncert
Janusza Radka
17 listopada 2019
niedziela godz. 18.00
Sala M
Palais des Beaux-Arts
23 Rue Ravenstein
1000 Bruksela

bilety do nabycia na:
www.bozar.be

zespół muzyczny pod kierownictwem
Cezariusza Gadjiny

więcej informacji na:
www.thevoiceofpolonia.eu



Co zrobić, aby otrzymać i nie pod czas zatrudnienia na um

Powszechny wiek emerytalny

Od 1 października 2017 r. powszechny wiek emerytalny w Polsce wynosi dla kobiet 60 lat, a dla mężczyzn 65 lat. Powszechny wiek emerytalny oznacza, że nie musi być spełniony warunek określonej długości stażu ubezpieczeniowego.

Zasada rozwiązania stosunku pracy

Osoby zatrudnione na podstawie umowy o pracę zobowiązane są **do zakończenia stosunku pracy co najmniej dzień przed złożeniem wniosku o emeryturę z ZUS**. Zasada ta jest regulowana ustawą z dnia 16.12.2010 r., która weszła w życie z dniem 01 stycznia 2011 r. Zgodnie z art. 103a tej ustawy, prawo do emerytury ulega zawieszeniu bez względu na wysokość przychodu uzyskiwanego przez emeryta z tytułu zatrudnienia kontynuowanego bez uprzedniego rozwiązania stosunku pracy z pracodawcą, na rzecz którego emeryt wykonywał je bezpośrednio przed dniem nabycia prawa do emerytury. Przepis ten stosuje się również do emerytów, którzy ukończyli powszechny wiek emerytalny, ustalany indywidualnie, w zależności od daty urodzenia oraz płci zgodnie z poprzednią ustawą o powszechnym wieku emerytalnym. Tak więc ci emeryci, którzy kontynuują zatrudnienie u tego samego pracodawcy, u którego byli zatrudnieni przed dniem nabycia prawa do emerytury, muszą się liczyć z tym, że mimo iż ukończyli wiek zwalniający ich z zawieszalności – przysługująca im emerytura zostanie zawieszona.

UWAGA! Powyższa zasada ma zastosowanie także do emerytur przyznanych osobom zatrudnionym w państwach członkowskich Unii Europejskiej, Islandii, Liechtensteinie, Norwegii, Szwajcarii lub w państwach, z którymi Polskę łączą dwustronne umowy międzynarodowe w dziedzinie zabezpieczenia społecznego.

Zawieszenie emerytury w trybie art. 103a

ustawy emerytalnej trwa do czasu rozwiązania stosunku pracy i przedłożenia w oddziale ZUS świadectwa pracy lub zaświadczenia wystawionego przez pracodawcę, potwierdzającego ustanie stosunku pracy.

W takim przypadku ZUS podejmie wypłatę emerytury od miesiąca, w którym nastąpiło rozwiązanie stosunku pracy pod warunkiem przedłożenia w ZUS w tym samym miesiącu zaświadczenia o ustaniu zatrudnienia oraz wniosku o wypłatę zawieszony emerytury. Świadczenia za okres poprzedzający rozwiązanie stosunku pracy nie zostaną wypłacone.

UWAGA! Osoba, która złożyła wniosek w placówce terenowej ZUS i nie poinformowała o istniejącym stosunku pracy za granicą zobowiązana będzie do zwrotu wypłaconych świadczeń do momentu przedłożenia zaświadczenia o ustaniu zatrudnienia. Należy pamiętać, że osoba pracująca i mieszkająca za granicą ma obowiązek poinformowania instytucji ZUS o tym fakcie i jej wniosek o emeryturę z ZUS powinien być złożony poprzez instytucję łącznikową w miejscu zamieszkania i przekazany do właściwej jednostki ZUS.

ZUS I Oddział w Warszawie Wydział Realizacji Umów Międzynarodowych
Ul. Senatorska 6/8
00-917 Warszawa

a instytucją łącznikową w Belgii, w której należy złożyć wniosek o emeryturę polską jest:

Federale Pensioendienst
Bureau Internationale Overeenkomsten
Zuidertoren Europaesplanade 1
1060 Brussel
Service fédéral des Pensions
Tour du Midi Esplanade de l'Europe 1, 1060 Bruxelles

Wymóg rozwiązania stosunku pracy nie dotyczy sytuacji, w której osoba podjęła zatrudnienie

zwracać polskiej emerytury owę o pracę w Belgii.

nie już po przyznaniu prawa do emerytury.

Osoby prowadzące własną działalność gospodarczą za granicą ubiegające się o wypłatę świadczenia emerytalnego z ZUS, nie są zobowiązane do przedkładania dokumentacji dotyczącej zakończenia wykonywania tej działalności, ponieważ konieczność rozwiązania stosunku pracy wynikająca z art. 103a ustawy o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych dotyczy wyłącznie pracowników.

Wpływ dochodów z pracy lub prowadzenia pozarolniczej działalności gospodarczej na emerytury wcześniejsze.

Wcześniejsza emerytura jest przyznawana osobie, które nie ukończyła jeszcze powszechnego wieku emerytalnego – w przypadku kobiety 60 lat, a w przypadku mężczyzny 65 lat.

Prawo do emerytury wcześniejszej ulega zawieszeniu w razie osiągnięcia przez świadczeniobiorcę przychodu w kwocie wyższej niż 130% przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia za kwartał kalendarzowy, ogłoszonego przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Monitorze Polskim.

Prawo do emerytury wcześniejszej ulega zmniejszeniu w przypadku osiągnięcia przez świadczeniobiorcę przychodu w kwocie przekraczającej 70% przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia, nie przekraczającej oczywiście 130%. Świadczenie takie ulega zmniejszeniu o kwotę tego przekroczenia, nie wyższą jednak niż ustaloną okresowo maksymalną kwota zmniejszenia świadczenia.

Na zmniejszenie lub zawieszenie świadczenia wpływa przychód uzyskany z tytułu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę, pracy wykonywanej na podstawie umowy-zlecenia, umowy o dzieło oraz prowadzenia pozarolniczej działalności gospodarczej. Przepisy dotyczące zmniejszenia lub zawieszenia wypłaty stosuje się również do świadczeniobiorców osiągających przychód

za granicą. Świadczeniobiorca, któremu przyznano emeryturę przed osiągnięciem powszechnego wieku emerytalnego, obowiązany jest do złożenia oświadczenia o zamiarze osiągania przychodu. W przypadku podjęcia zatrudnienia lub rozpoczęcia działalności gospodarczej należy niezwłocznie poinformować o tym organ wypłacający świadczenia.

Osoby, które złożyły oświadczenia powinny do końca lutego każdego roku zawiadomić również o wysokości przychodu osiągniętego w ubiegłym roku kalendarzowym. W przypadku osób zatrudnionych za granicą dowodem na potwierdzenie wysokości osiągniętego przychodu jest zaświadczenie wystawione przez pracodawcę. Osoby osiągające przychód z tytułu prowadzenia działalności gospodarczej powinny złożyć oświadczenia o wysokości tego przychodu.

Rola związków zawodowych

Dział ACV/CSC ds. pracowników z nowych krajów europejskich (ACV Dienst Grensarbeiders Nieuwe Europese Lidstaten) zajmuje się poradnictwem w związku z procedurami emerytalnymi z zastosowaniem europejskiej koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego. W celu uzyskania porady, osoby zrzeszone w ACV-CSC mogą kontaktować się pod nr tel. 03/222 71 64 lub poprzez e-mail: antwerpen.oost-europa@acv-csc.be

Iwona Cieszyńska



Gotowi do walki o dobry zbiorowy układ pracy w sektorze czeków usługowych



Obecnie trwają negocjacje zbiorowego układu pracy w sektorze czeków usługowych. Konkretnie chodzi o podwyżkę płace. Negocjacje przebiegają z wielkim trudem. Nasza organizacja jest w stanie gotowości do walki o najlepszy z możliwych układ.

Pracodawcy odmawiają płacy extra

Nie jest prawdą, że pracodawcy nie mają środków aby podnieść płace pracownikom. Uważamy, że pracownicy z sektora czeków usługowych wykonują bardzo ważną i ciężką pracę. Dlatego chcemy, aby w najbliższym czasie doszło do dobrego porozumienia w sprawie płac.

Pracodawcy chcą się przyjrzeć dotacjom branżowym

Sektor czeków usługowych jest zależny od dotacji rządowych. Od kilku lat nie podwyższono kwot dotacji. Dlatego jesteśmy gotowi wraz z pracodawcami zwrócić się do rządu w celu przeprowadzenia rozmów na temat finansowania sektora. W ten sposób moglibyśmy uzyskać środki pozwalające na podwyżkę płac pracowników zatrudnionych w tym sektorze.

Nie poddajemy się. Dlatego rozpoczęliśmy kampanię, aby to pokazać.

I potrzebujemy Waszej pomocy!

Chcemy dać jasny sygnał pracodawcom, że pracownicy z sektora czeków usługowych mają prawo do lepszego układu branżowego.

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę na Facebooku



<https://www.facebook.com/DienstenchequesACV/>

**PONAD 140.000 PRACOWNIKÓW SEKTORA CZEKÓW USŁUGOWYCH
ZASŁUGUJE NA LEPSZE WARUNKI PRACY I PŁAC!**



Trzeci trymestr za pasem

Zweryfikuj wysokość składek na ubezpieczenie społeczne!

Trzeci trymestr 2019 roku dobiegł końca. Jest to okres, w którym każdy może już ocenić, jaką kwotę w danym roku zarobi. Pamiętając natomiast, że wysokość składek na ubezpieczenie społeczne to 20,50% wyniku finansowego (przychody – koszty), powiększone o koszty zarządzania kontem klienta przez Kasę Ubezpieczeń Społecznych. Dla uproszczenia można przyjąć, że to 21% wyniku finansowego. Każdy może zatem oszacować, ile zarobi do końca roku, zaś na fakturze kwartalnej z ubezpieczenia społecznego może zweryfikować, od jakiej kwoty odprowadza składki.

Nie jest problemem, gdy płaci się składki od kwoty wyższej niż ta jaka będzie zarobiona. Nadpłata, na wniosek ubezpieczonego, zostanie zwrócona po rozliczeniu roku. Gorzej jest, gdy składki są za niskie. Wtedy należy spodziewać się tzw. „regularyzacji”. Warto pomyśleć zatem nad dopasowaniem wpłat do wysokości realnego dochodu. Każdy może wpłacić dowolną kwotę na konto, na które opłaca faktury kwartale. Kwota ta zostanie zapisana jako „spontaniczna rezerwa”. Wystarczy w tytule przelewu wpisać: „[swój numer NIS] - RESERVE – 2019”.

Jak sprawdzić własną sytuację? Dla przykładu weźmy fakturę z Partena:

W tabelce na pierwszej stronie odszukujemy pozycję „dochód” (fr.: revenu) i sprawdzamy jej wartość.

Jeśli np. dochód wynosi 22.000,00 euro, to składka kwartalna wynosi 1.175,42 euro kwartalnie.

Następnie szacujemy dochód, jak otrzymamy w tym roku. W przypadku wspólnika (fr.: associe actif) liczymy kwotę wpłat z firmy na konto prywatne + spodziewane przelewy, jakie będą zrobione w tym roku + dodajemy wartość faktur z Partena za cały rok (4 trymestry). Jeśli otrzymana kwota jest wyższa, to należy spodziewać się do-

płaty. Wówczas warto zrobić dodatkową rezerwę, by uniknąć niemiłej niespodzianki w momencie „regularyzacji” składek do dochodów. Na przykład, osoba, która uznała, że zarobi 26.500,00 euro powinna odprowadzać kwartalnie 1.415,85 euro.

Jeśli szacujemy, że dochód będzie niższy niż



wartość dochodu z faktury, to będziemy mieć nadpłatę. Należy jednak pamiętać, że dochód minimalny dla osoby samozatrudnionej, od którego naliczane są składki na ubezpieczenie społeczne to w 2019 roku: 13.550,50 euro.

Jeśli dochód jest niższy, to warto pomyśleć o wniosku na umorzenie składek za ten okres. Z tym jednak nie można czekać. Z wnioskiem o umorzenie możemy zwrócić się tylko za ostatnie 4 kwartały.

Masz wątpliwości, jaka jest Twoja sytuacja? Chcesz złożyć wniosek o umorzenie składek? Zapraszamy do kontaktu. Nasi specjaliści pomogą Wam w procedurze.



Wojciech Łapiński



Autor to doświadczony ekspert, zajmujący się poradami w dziedzinie ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych w Belgii od 2009 roku.

Kontakt: info@porady.be, tel. 0032 484 505 772 (po 17.) www.porady.be

Sauna Saibaby, zabiegi, masaże,
joga, zioła, kokosy.
Wycieczki, wykłady o zdrowiu.
Resort all-inclusive, lekarz w resorcie.

Grzegorz Śleziak - Biały Saibaba
zaprasza na głodówkę
na rajską wyspę

Cayo Coco
na Kuba

Pobyty od stycznia do marca.
tel. Polska **+48 507-005-195**
Informacje i rejestracja: www.glodowka.com



glodówka
www.glodowka.com

Głodówka – nie ma innej drogi do zdrowia

Rozmowa z Grzegorzem Śleziakiem – Białym Saibabą, który od wielu lat organizuje zimą wyjazdy na lecznicze głodówki. Przez ostatnich kilka lat na Filipinach, a od przyszłego roku zaprasza wszystkich chętnych na Kubę. Zaprasza nie tylko osoby zainteresowane przeprowadzeniem głodówki, ale także osoby towarzyszące. Wyjazd na Kubę to z jednej strony okazja by podreperować swoje zdrowie, a z drugiej „powrót do przeszłości” bo Kuba – obok Korei Północnej czy Wenezueli – to jedno z państw, gdzie komunizm jest wciąż żywy.

Skąd pomysł, aby jeździć co roku na głodówki?

Kilka lat temu zachorowałem na boreliozę, raka prostaty, moje serce działało na pół gwizdka. Spisałem testament, pożegnałem się ze wszystkimi. Za sprzedaną Skodę kupiłem bilet na ostatnią podróż życia i polecałem na Filipiny, aby tam... umrzeć. Na Filipinach przeprowadziłem 40-dniową głodówkę, całe dni spędzałem na słońcu i kąpielach w morzu, spałem po kilkanaście godzin, piłem wodę ze świeżo zerwanego kokosa (bo tylko taka woda potrafi zdziałać cuda). Po trzech miesiącach wróciłem do Polski. Miałem wyznaczony termin usunięcia guza prostaty. Operacja została odwołana, bo okazało się, że nie ma czego wycinać. Pokonałem raka prostaty, wyleczyłem boreliozę, ustały napady bólu mięśni, stawów oraz pleców, ustało migotanie serca, zaczęły znikać narośle i czarne znamiona, które miałem od urodzenia... zawdzięczam to wszystko głodówce. Od tego czasu, kiedy w Polsce panuje zima, wyjeżdżam do ciepłych krajów na głodówkę, aby przez kilkanaście tygodni zregenerować swój organizm. Przy okazji podpowiadam innym, jak wykorzystać głodówkę do poprawy własnego stanu zdrowia.

Przy jakich chorobach jest wskazane przeprowadzenie głodówki?

Głodówkę powinno się przeprowadzać nie tylko wtedy, kiedy zaczynamy chorować. Przynajmniej raz w roku każda, nawet najzdrowsza osoba powinna przestać jeść na kilka dni. Dolegliwości, przy których głodówka pomaga, a często wyleczy to: przede wszystkim zaburzenia w przemianie materii, artretyzm, reumatyzm, wszelkie zmiany zwyrodnieniowe, choroby organów trawienia: trzustki, żołądka, jelit, wątroby, woreczka żółciowego, choroba wieńcowa, wysokie lub niskie ciśnienie, zapalenia żył, wszelkie zwapnienia. Głodówka pomaga także przy wszelkiego rodzaju zatruciach, wywołanych przez nadużywanie leków lub przez sposób odżywiania. Pomaga przy alergiach i katarze siennym. Likwiduje takie choroby jak łuszczyca, egzemy, trądzik, wrzody, a także choroby kobiece, grzybice, migreny, bezsenność. Nie sposób wymienić wszystkich dolegliwości przy których jest pomocna. Głodówka nie jest wskazana przy ciężkich chorobach z gorączką, przy gruźlicy i nowotworach – ale tylko wtedy, kiedy

choroba nowotworowa doprowadziła do silnego wyczerpania organizmu. Badania pokazują, że osoby, które przynajmniej raz w roku przeprowadzają głodówkę nie chorują lub chorują znacznie rzadziej niż inni.

Jak przygotować się do głodówki?

Głodówka to nic innego jak powstrzymanie się na jakiś czas od jedzenia. Znana jest od stuleci, stosował ją np. grecki matematyk Pitagoras, a sam ojciec medycyny – Hipokrates – nie podawał nic do ust chorego, dopóki nie pojawiły się pierwsze oznaki poprawy zdrowia.

Ważne, żeby do głodówki odpowiednio się przygotować. Przed jej rozpoczęciem zmienić dietę, usunąć pasożyty, oczyścić wątrobę. Wszystkie osoby jadące ze mną na Kubę otrzymają szczegółowe informacje, co powinny zrobić przed wyjazdem.

Jaka jest różnica między przymusowym głodowaniem a leczniczą głodówką?

Przymusowe głodowanie może doprowadzić do wyniszczenia organizmu, a nawet śmierci. Głodówka uzdrawiająca to jak operacja bez skalpela. To czas na wyrzucenie toksyn z naszego ciała, czas na poprawienie funkcjonowania organizmu, czas odnowy wewnątrzkomórkowej. Podczas prawidłowo prowadzonej głodówki w naszym ciele zachodzi proces autofagii. Autofagia to zjawisko „utylizacji” polegające na „zjadaniu” przez komórkę obumarłych lub uszkodzonych elementów jej struktury. Podczas głodówki potrzebujemy energii. Nasz organizm jest bardzo mądry, jak najlepszy lekarz kieruje się własną inteligencją co można usunąć, a co należy chronić. Chroni nasze najważniejsze organy: takie jak serce czy mózg... i zaczyna „zjadać” to, co zbędne w organizmie.... i nagle okazuje się, że zmniejszyły się lub zniknęły różnego rodzaju guzy, cysty, torbiele. Zaczyna się powrót organizmu do równowagi, pozbywamy się wielu chorób. Dzięki głodówce ja sam wyleczyłem się z raka.

Lecznicza głodówka to „sprzątanie” naszego organizmu. Skoro przed świętami robimy generalne sprzątanie domów, mieszkań, samochodów to dlaczego nie posprzątać raz do roku również w sobie? Lepiej jest taszczyć kilogramy pasożytów, toksyn i innych trucizn, które są przyczyną wielu chorób?

W jaki sposób zainteresowane osoby mogą dołączyć do Ciebie na Kubie?

Planowanych jest kilka trzytygodniowych pobytów na Kubie, na wyspie Cayo Coco. Pierwszy 7 stycznia 2020 roku. Na stronie www.glodowka.com znajdują się szczegółowe informacje dotyczące wyjazdu. Zainteresowani po wypełnieniu formularza zgłoszeniowego otrzymają tam dalsze instrukcje. Zapraszam.

Dziękuję za rozmowę. Aleksandra Nagórska

Tekst sponsorowany

Końskie kiełbasy

Pięknego letniego dnia, w poznańskim klubie Ava, jeden z realizatorów/klubowiczów zaproponował mi grę w krótkometrażowym filmie, z moją dziewczyną i jeszcze z jednym chłopakiem, którego wcześniej sobie dobrał. Scenariusz był o miłości. Nic zdrożnego. Wspaniale, to przecież miły temat. Każdy przecież potrzebuje miłości.

W dodatku starszy, pracujący w telewizji kolega zaproponował, że opłaci nam przejazd, opłatę za miejsce na polu namiotowym i wyżywienie. To były nasze czasy licealne i nikt z nas nie dysponował własnym portfelem. Zgodziliśmy się wierząc, że czeka na nas fantastyczna przygoda.

Kiedy już dojechaliśmy nad morze, na drodze do miejsca naszego biwakowania uderzyła mnie lśniąca na tle niebieskiego nieba reklama, wielki napis namalowany czerwoną farbą „kiełbasy z konia”. Nie wiedziałem wtedy jeszcze - co to może znaczyć?

Pierwszego dnia, po zainstalowaniu się na polu namiotowym, zrobiliśmy kilka zdjęć na plaży, na wydmach. Film kręcony był na kamerze 16mm, więc nie widzieliśmy efektów, ale mieliśmy pełne zaufanie do realizatora. Dobry był w swoim fachu, romantyczny, a nawet metaforyczny. Zналиśmy oczywiście jego wcześniejsze filmowe realizacje.

Niestety, pogoda szybko się zepsuła. Wiał silny wiatr i zaczął padać deszcz. Lało z nieba jak z prysznicza.

Kręcenie filmu stało się niemożliwe. Brakowało słońca i trzeba było ten zły czas jakoś przeczekać.

Tylko co robić w taką pogodę i w dodatku się nie rozchorować? Czekaliśmy w namiotach na naprawę nieba. Czas się dłużył, było zimno i wilgotno.

Jedynę rozwiązanie, jakie przyszło nam do głowy, to uzbroić się na tę okazję w antywirusowe płynne środki, tak jak to bywa najczęściej w trak-

cie kręcenia prawdziwego filmu i kiedy jest czas wolny.

Po krótkiej i zgodnej dyskusji wyruszyliśmy zdecydowanie na ich poszukiwanie.

Na drodze po nam nieznanym terenie dowiedzieliśmy się, że w jednej z pobliskich rybackich wiosek jest jedyny sklepik na całą okolicę z regularną dostawą procentowych napojów. Trochę czasu zajęło nam, by do niego dotrzeć w godzinach sprzedaży. Jakie było nasze przerażenie, gdy



odkryliśmy, iż inni, wakacjusze wpadli na ten sam pomysł co my. Kiedy dotarliśmy na miejsce stała tam już kilometrowa kolejka.

Nasz starszy kolega miał jednak moc przekonywania obcych i udało nam się wbić w jej początek. Zakupiliśmy wszystko co było nam potrzebne.

Kiedy dotarliśmy do naszych namiotów, już wszyscy wiedzieli o naszym oprocentowanym zakupie.

Jakie było moje zdziwienie zainteresowaniem naszą kinematograficzną realizacją. Co chwilę ktoś wpadał do naszych namiotów by się o filmie czegoś nowego dowiedzieć i przy okazji zaznać szczęścia w gębie...

I tak zleciały z trzy dni.

Deszcz na szczęście przestał padać, przestaliśmy się szczepić na zimno i wilgotność, i mogli-

śmy wrócić do naszej filmowej pracy.

Niestety środki producenta na realizację filmu szybko się skończyły i nawet na jedzenie też już prawie nic było. No, trochę zostało i na piwo.

Przybył ostatni dzień naszej przygody. Byliśmy głodni... a w naszym rejonie stała tylko jedna buda. Sprzedawali w niej końską kiełbasę z grilla i oczywiście jasne piwo. Ja nigdy wędliny z konia nie jadłem... Lubiłem i lubię konie, ale głód... i w brzuchu grało!

Za ostatnie złote producent i realizator w jednej osobie zakupił po jednej kiełbasie z musztardą sarepską dla każdego, po jednej bułce i po piwie. Przyznam, że było jak w raj. Ale na krótko.

Na tej piaszczystej pustyni, nad jonowym morzem z piasku wyłoniła się grupa rosnących chłopów. Byli tysi i muskularni. Pamiętam, że jeden z nich miał na stopach białe skarpetki i klapki adidasa. To był wtedy produkt nie do kupienia, no chyba że jakieś tureckie podróby. Patrzelśmy na nie jak wmurowani. Były prawdziwe.

Podeszli do nas i tak bez dzień dobry: dawać te kiełbasy i piwo! I bić nas chcieli. Co drugie słowo przeplatane czymś, co dziś każdy rozumie.

A nas głód zżerał, ale i strach był. Głód był jednak silniejszy. Jak umówieni pochłonęliśmy kiełbasy ekspresowo, połykając je prawie w całości.

Przywódca zbójów widząc nasze zawzięcie zadał nam przed biciem jedno pytanie: a wy skąd jesteście? Z Poznania przyjechaliśmy, film kręcić, o miłości. Głodni jesteśmy i pić nam się chce.

A on na to: to wy kibicujecie Lechowi? No tak, odpowiedział producent i realizator w jednej osobie. A my dorzuciliśmy jeszcze kilka nazwisk znanych nam piłkarzy. Okazało się, że grupa zbójów jest z Wielkopolski. Nie wypili naszego piwa. Kiełbas już nie było.

A oni jak cyrkowi magicy wyczarowali kilka butelek wódki by z ziomalami uczcić nadmorskie pełne miłości spotkanie. Znowu trzeba było pić, ale tym razem z grzeczności. Nie pamiętam nic z naszej rozmowy, ani jak dojechałem do domu, ale szczęśliwie, cały i zdrowy, tyle tylko że bardzo zmęczony. To było prawdziwe przeżycie. Nigdy później nie zjadłem wędliny z konia. Do dziś nie mogę.

Prezydent frytek

Przewóz osób i bagażu

- wyjazd z Białegostoku sobota wieczór
- wyjazd z Brukseli poniedziałek, wtorek wieczorem

tel. 0048 602 129 884, tel. 0032 485 042 522

BIS GROUP

Prywatny Detektyw Sebastian BAKUN

Posiadamy również biuro w Polsce, a nasza międzynarodowa sieć zapewni nam szybką i skuteczną interwencję na całym świecie!

BAKUN INVESTIGATIVE & SECURITY GROUP Lic. PL: 0001679 Lic. BE: 14.0542.05

Usługi detektywistyczne

dla osób prywatnych	dla firm
<ul style="list-style-type: none">▶ zbieranie dowodów niewierności▶ kontrola opieki nad dzieckiem▶ kontrola sposobu spędzania czasu i otoczenia▶ ujawnianie źródeł dochodu oraz ukrytego majątku▶ cyberprzestępczość▶ prześladowanie i nękanie▶ wykrywanie podsłuchów▶ kradzieże i włamania▶ sprawy karne▶ obserwacje osób i mienia▶ poszukiwanie osób▶ alimenty	<ul style="list-style-type: none">▶ wywiad gospodarczy▶ weryfikacja kandydatów do pracy lub kontrahentów▶ szpiegostwo przemysłowe▶ nieuczciwa konkurencja▶ poszukiwanie dłużników▶ fałszywe, powtarzające się lub długotrwałe zwolnienia z pracy▶ sprawdzanie działalności przedstawicieli handlowych▶ konflikty między wspólnikami▶ nękanie, zastraszanie▶ kradzieże i włamania▶ podrzbianie towarów

GSM: +32 471 75 75 75 , +48 510 775 775

Adres: Avonia Louise 35/11, 1058 Brussels ul. Prateru 15C, 02-676 Warszawa | Email: info@bakuninvest.com | www.bakuninvest.com



Systemy satelitarne

Satservice.be 40 polskich programów bez abonamentu i opłat

Doładowania telewizji na kartę  telewizja na kartę

nc+ Poczuj wolność bez miesięcznych rachunków



tel. 0496-94-33-83, www.sat-service.be

**PROFESJONALNA POMOC
Z DOJAZDEM DO KLIENTA!!!**

**Andrzej GSM.
+32 495 122 844**



- Doradztwo techniczne.
- Składanie i konfiguracja komputera z podzespołów wybranych przez klienta.
- Instalacja systemów operacyjnych (Windows/Mac)
- Usuwanie wirusów, spywerów i rotkitów itp.
- Bezpieczna przeglądarka internetowa bez reklam.
- Odzyskiwanie utraconych danych z dysków twardej kart pamięci SD, micro SD, CF
- Modding



**CATERING
EVENTY
ORGANIZACJA IMPREZ**

Przystępne ceny, wspólnie omawiany jadłospis, oferujemy również bar (alkohol, drinki), barmana oraz obsługę imprezy.

przyjęcia
weselne oraz
okolicznościowe,



bankiety, chrzciny, komunie i inne

PLESIŃSKA MALGORZATA

+32 487 63 77 26

AUGUST VAN DE WIELELEI 301

2100 DEURNE

<https://www.facebook.com/Catering-organizacja-imp>

11 LAT DOŚWIADCZENIA

 MaxiClean
TTRES SERVICES/DIENSTENCHEQUES

PRACUJ W BELGII



ZWROT KOSZTÓW TRANSPORTU

ODZIEŻ FIRMOWA

SZKOLENIA ZAWODOWE ORAZ JĘZYKOWE

URLOPY EDUKACYJNE

WYCIECZKI I WYDARZENIA KULTURALNE

OFERUJEMY:

- MIŁĄ I PROFESJONALNĄ OBSŁUGĘ
- TERMINOWE WYPŁACANIE WYNAGRODZENIA
- POMOC ADMINISTRACYJNĄ Z LEGALIZACJĄ PRACY
- MELDUNEK, ZASIŁEK RODZINNY,
REJESTRACJA W ZWIĄZKACH ZAWODOWYCH
- UBEZPIECZENIE ZDROWOTNE
- PREMIĘ ROCZNĄ, PŁATNY URLOP I DNI ŚWIĄTECZNE
- BONY ŻYWNOŚCIOWE 7 EURO
OD PIERWSZEGO DNIA PRACY
- BONY ŚWIĄTECZNE I Z OKAZJI NARODZIN DZIECKA



Dołącz do nas!

www.facebook.com/MaxiClean.be

 MaxiClean
TTRES SERVICES/DIENSTENCHEQUES

www.maxiclean.be

ANTWERPEN
FRANKRIJKLEI 49
2000 ANTWERPEN
TEL.: 03 225 37 03
antwerpen@maxiclean.be

LEUVEN
KAPUCIJNENVOER 4
3000 LEUVEN
TEL.: 016 29 00 83
leuven@maxiclean.be

BRUSSEL
RUE ROYALE 184
1000 BRUSSEL
TEL.: 02 223 58 48
info@maxiclean.be

JETTE
AV. DE LAEKEN 7
1090 JETTE
TEL.: 02 880 05 33
jette@maxiclean.be

SCHAERBEEK
AV. ROGIER 83
1030 SCHAERBEEK
TEL.: 02 351 82 84
schaerbeek@maxiclean.be

ETTERBEEK
AV. LE MARINEL 138
1040 ETTERBEEK
TEL.: 02 735 36 96
maxiclean2@outlook.be

ANDERLECHT
PETITE RUE DES LOUPS 2
1070 ANDERLECHT
TEL.: 02 524 47 71
anderlecht@maxiclean.be

Czy jesteś w związku z ma

Manipulacja jest formą przemocy psychicznej. Jej celem jest uzyskanie korzyści dla manipulatora. Proces ten zaczyna się niewinnie, poprzez duże zainteresowanie ze strony manipulatora, podziw, oddanie i pewnego rodzaju osaczenie. Mogą oni oferować nam różnego rodzaju pomoc, usługi, specjalne traktowanie, a nawet rzeczy materialne (drogie prezenty), zapewniające wyższy status społeczny. Skutkuje to tym, iż nasza czujność jest uśpiona i postrzegamy tą osobę niezgodnie z jej prawdziwym obliczem.

Manipulacja może mieć miejsce w różnego typu relacjach, nie tylko partnerskich, ale i między dziećmi, a rodzicami, w miejscu pracy, w koleżeństwie. Manipulatorzy stwarzają zewnętrzny obraz siebie jako dobrych ludzi. W rzeczywistości jednak, ludzi tych charakteryzują raczej niskie wartości: rządzi władzą, kontroli, spełnianie zachcianek swojego ego.

Typowym zjawiskiem jest to, że manipulator nie postrzega nas jako jednostki odrębnej, mającej swoje pasje i marzenia. Patrzy on na nas przez pryzmat swoich zysków, jakkolwiek sobie je definiuje. Nie liczą się dla niego nasze emocje i uczucia, natomiast może chcieć wywołać w nas współczucie, wymyślając różne historie dotyczące swojej przeszłości.

Obiektem manipulacji często padają osoby dobrze wykształcone, inteligentne, bo to imponuje manipulatorom i stawiają ich sobie za cel, by poprawić swój własny obraz siebie.

Jak wykryć sygnały ostrzegawcze?

1. Manipulator nie bierze odpowiedzialności za swoje zachowanie, nie przeprasza.
2. Gdy związek wydaje ci się zbyt dobry, żeby był prawdziwy - prawdopodobnie tak jest. Manipulatorzy dają nam odczucie perfekcji, dają i mówią nam wszystko, czego potrzebujemy, tylko po to, żeby zyskać nasze zaangażowanie emocjonalne.
3. Po kontakcie z tą osobą czujesz się zmęczona.
4. W związku pojawia się trzecia osoba, która stawiana jest za wzór. Najczęściej jest to przyjaciel manipulatora, z którym „konkurujesz” o jego względy.
5. Czujesz lęk o reakcję drugiej osoby, boisz się mówić o swoich prawdziwych emocjach, jeśli wiesz, że nie spotkają się z uznaniem drugiej osoby. Nie potrafisz odmówić tej osobie.
6. Manipulator potrafi raz być bardzo ciepły, a za

chwilę zimny i zdystansowany, tylko po to, żebyś Ty doprowadziła go do stanu pierwotnego szczęścia.

7. Jeśli bardzo szybko osoba ta opowiada Ci swoją historię - dzieciństwo, poprzednie związki - osoba ta robi to dlatego, bo chce, żebyś Ty też szybko zaangażowała się w tą relację i dzieliła się swoimi przeżyciami. Manipulator wykorzysta najbardziej intymne szczegóły, które najbardziej Cię bolą.

8. Jeśli dzielisz się z manipulatorem czymś tragicznym, co dzieje się w Twoim życiu - manipulator nie będzie w stanie okazać Ci empatii. Będzie on wiedział co powiedzieć, ale nie pokaże adekwatnych emocji, jego reakcje mogą być nawet niestosowne do sytuacji.

9. Jeśli czujesz, że w waszym związku nie ma bliskości emocjonalnej, jest pewnego rodzaju pustka, to



najprawdopodobniej to prawda. Warto, byś słuchała swojej intuicji.

10. Manipulator potrafi przeistaczać fakty, jest w stanie wmówić Ci kompletnie nieprawdziwą wersję wydarzeń. Sprawia, że zaczynasz wątpić w swoją pamięć i percepcję, gdy wmawia Ci on coś, czego nie było. Uzależniasz ostatecznie swoją ocenę sytuacji od wersji manipulatora i po jakimś czasie wręcz pytasz go, czy dobrze widzisz daną sytuację.

11. Manipulator traktuje Twoje rzeczy jak własne,

manipulatorem?

natomiast swoich chroni i nie daje Ci do nich dostępu. Rozgranicza on prywatność, ale nie ma problemu w używaniu Twoich rzeczy do swoich celów.

12. Pasożytniczy tryb życia manipulatorów może objawić się tym, że długo mieszkają z rodzicami, lub w wygodnej sytuacji. Uważają, że należy im się opieka ze strony innych, ale sami nie odwzajemniają tego.

13. Jeśli musisz często tłumaczyć podstawowe zachowania osób dorosłych, wyjaśniać zasady życia w parze, jest ryzyko, że masz do czynienia z manipulatorem, który nie da sobie wmówić zasad sprzecznych z jego własnymi.

14. Manipulator chce spędzać z Tobą każdą wolną chwilę, nawet gdy masz czas zarezerwowany na coś innego. Natomiast gdy on sam zarezerwuje sobie czas dla kogoś innego, nie będzie chciał Cię w to włączyć. Służy to zwiększeniu kontroli nad Tobą i odcięciu Cię od Twoich najbliższych znajomych, rodziny i przyjaciół.

15. Jeśli zauważasz, że coraz mniej wierzysz w siebie i coraz mniej wierzysz sobie, a Twoja samoocena spadła w krótkim czasie od poznania i częstszych kontaktów z manipulatorem, to znak, że jak najszybciej należy się od tej osoby odciąć by się uchronić.

16. Jeśli przestaniesz dostarczać manipulatorowi tego, co jest mu potrzebne i przestaniesz spełniać jego oczekiwania, bez żalu jest w stanie zastąpić Cię inną osobą, nawet jeśli różni się od Ciebie w znacznym stopniu.

17. Manipulator jest otoczony wianuszkami wielbicieli, którzy są gotowi, by mu pomóc, w razie potrzeby. Bardzo często po rozstaniu, proponuje utrzymanie kontaktu i przyjaźni, ale tak naprawdę chodzi mu o pozostawienie możliwości wykorzystania Cię, gdy nadejdzie ku temu okazja.

18. Jego słowa często nie pokrywają się z czynami. Wierz czynom, mimo zapewnieniom manipulatora, często koloryzującego rzeczywistość i przedstawiającego swoją wersję wydarzeń zawsze na swoją korzyść.

19. Manipulatorzy wyolbrzymiają swoje osiągnięcia, mają skłonność do przesadzania i naginania rzeczywistości.

20. Manipulator nigdy nie będzie zadowolony z tego, co dla niego robisz. Może tymczasowo być zadowolony, ale po jakimś czasie jego wymagania będą rosły.

21. Manipulator będzie próbował wciągnąć Cię z powrotem w relację, by Cię znowu wykorzystać. Bez tego robił, posługując się byle powodem, tylko by nawiązać z Tobą ponowny kontakt, nawet po wielu latach po rozstaniu.

Cd. na str. 47



SERWIS I NAPRAWA

- telefonów
- komputerów
- tabletów
- konsol do gier
- nawigacji

027 207 207

RUE DES MENAPIENS 44, 1040 ETTERBEEK

Torty i inne słodkości!

*Obsługujemy urodziny,
chrzciny, wesela, komunie,
meczory panieńskie i kawalerskie
baby shower, śnięta, imprezy firmowe, eventy*



*La boîte magique Adres rue Saint Martin 57,
9600 Renaix, (możliwość dostawy)
☎ 0489 603 128*



Dentist
TANDARTSCENTRUM

LECZENIE, WYBIELANIE,
PROTETYKA,
EXPRESOWA NAPRAWA PROTEZ,
KORONY, MOSTY PORCELANOWE

POLSKIE CENTRUM DENTYSTYCZNE

KRIBBESTRAAT 6/8
2000 ANTWERPEN

rejestracja telefoniczna
+32 493 44 57 38

WS style
Wioletta

STYLOWE
CIĘCIA MĘSKIE

☎ +32 485 971 755 f wioletta.solomiano

- tylko u nas dostaniesz profesjonalny dobór fryzury do twarzy
- dobierzemy odpowiedni kolor do ciebie
- wykonamy upięcie fryzur okolicznościowych
- marzysz o pięknych i gładkich włosach
- zapraszamy na prostowanie keratyną
- odbudujemy i nawilżymy zniszczone włosy



architekt
architects sprl

C&K
www.archck.com



- nadzory budowlane
- przebudowy
- projekty wnętrz
- regularyzacje
- projekty domów, kamienic, biur, przemysłowe, itd

avenue Ernestine 4/2, 1050 Bruxelles

Ceresit

www.rbbuilders.be



Woluwelaan 141B, 1831 Diegem

Otwarte poniedziałek - piątek: 7 - 19, sobota 7-14

e-mail: info@rbbuilders.be, tel. 02 256 92 36, fax 02 256 92 96

Rafał: gsm 0032 479 25 73 02, **Mariusz:** gsm 0032 487 274 292

SKLEP FIRMOWY SPECJALIZUJĄCY SIĘ W FASADACH

- izolacje, krepki, siatki, mozaiki (na bazie żywicy), kamienie
- nakładanie krepki maszynowo
- szeroka gama kolorów mieszanych na miejscu
- sprzedaż narzędzi marki KUBALA do pracy przy izolowaniu i wykańczaniu fasady
- szkolenia z zakresu wykonywania prac na fasadach



GRATIS ● wycena przez mail
● pomoc w rozwiązywaniu problemów technicznych budowy

Farby



Skomponuj kolor
o jakim marzysz!



Nowość!

Dokończenie ze str. 45

Czy jesteś w związku z manipulatorem?

22. Manipulator potrafi kłamać na każdy temat. Dotyczy to zarówno małych, nieznaczących spraw (wymyślanie nieprawdziwych faktów), ale i bardzo ważnych (zdrada, podwójne życie). Czerpie z tego satysfakcję.

23. Manipulator broni się przed tym, żeby jego kłamstwa nie wyszły na jaw. Nie udostępni Ci swojego telefonu i ma na jego punkcie obsesję.

24. Manipulator lubi Cię prowokować szczególnie bolesnym komentarzem dotyczącym Twoich wrażliwych punktów. Jeśli zaczniesz się bronić, oskarży Cię o bycie zbyt emocjonalną, niezrównoważoną lub o brak poczucia humoru. Robi to również przy innych, niszcząc Twoją reputację i poczucie własnej wartości.

25. Jeśli manipulator straci do Ciebie bezpośredni dostęp, będzie próbował wpływać na osoby, które są w Twoim otoczeniu. Może oczerniać Cię w ich oczach, odwracając całą sytuację, tylko po to, by niszczyć Twoje życie.

26. Większość manipulatorów nie ma długoletnich przyjaciół ani bliskich osób, którzy byliby w stanie znieść ich zachowanie przez dłuższy okres czasu. Jeśli ktoś wymienia całą grupę znajomych co kilka lat - jest to sygnał ostrzegawczy.

27. Manipulator nigdy nie przeprosza, a nawet jeśli przeprosi, za jakiś czas robi dokładnie to samo. Ma swój plan i realizuje go, bez względu na to, czy Ci się to podoba, czy nie.

28. Manipulator ma podwójne standardy: on może robić wszystko, ale Tobie nie wolno tego samego. Postrzega siebie jako osobę uprawnioną do robienia tego, na co ma ochotę, niezależnie od Twojej opinii. Siebie zawsze stawia wyżej.

29. Po zranieniu i przeproszeniu oczekuje, że za chwilę wszystko będzie już dobrze, niezależnie od tego, co zrobił. Nie uznaje Twojego prawa do ochłonięcia, powrotu do swojego normalnego stanu po tym, jak zrobił Ci krzywdę.

30. Manipulatorzy potrafią wpadać w gniew z bardzo błahych powodów: nieumytno talerza itd. Ma to powodować w Tobie lęk o nawet podstawowe czynności.

Jeśli zauważysz u swojego partnera kilka z wymienionych technik, które stosuje regularnie i jeśli zaczynasz się czuć w jego towarzystwie coraz gorzej i coraz mniej pewna siebie, poniżana, jest to niezawodny sygnał, że partner Tobą manipuluje.

Jak unikać manipulacji?

Im szybciej się zorientujesz, że masz do czynienia z manipulatorem, tym lepiej dla Ciebie. Im dłużej zostajesz w tym związku, tym trudniej będzie Ci się z niego wyrwać. W praktyce, manipulatorzy bardzo rzadko się zmieniają. Z wiekiem, doksztalają swoje techniki, by lepiej radzić sobie w życiu i coraz sprawniej manipulować ludźmi. Zmiana nie wchodzi w grę, ponieważ nie chcą rozstać się ze swoim wizerunkiem. Nie są w stanie być w normalnym związku, opartym na wzajemnym szacunku i miłości. Inni ludzie są dla nich jedynie narzędziem do spełnienia własnych potrzeb.

Na szczęście są sposoby chronienia się przed wpływem manipulatora. Pierwszym krokiem jest zachowanie czujności wobec zachowań z powyższej listy. Uwierz własnym uczuciom i intuicji. To od Ciebie zależy tempo rozwoju relacji. Nie mów tego, czego nie czujesz. Nawet jeśli ktoś powiedział, że cię kocha, wcale nie musisz automatycznie odpowiadać tym samym, jeśli nie jest to zgodne z prawdą. Jeśli bowiem manipulator to usłyszy, będzie Cię traktował jako swoją własność i będzie oczekiwał Twojej uległości.

1. Wiedza: Uświadom sobie to, że istnieją ludzie (nawet Ci najbliżsi), którzy mogą chcieć Cię skrzywdzić tylko dla samego faktu skrzywdzenia albo by coś od Ciebie uzyskać. Zapoznaj się z możliwymi technikami, które manipulator może stosować. Czasem pozornie niewinne zachowania są odpowiednio przemysłane ze strony manipulatora.

2. Kompletne wykreślenie manipulatora ze swojego życia: Wyznacz silne granice, by uniemożliwić mu powrót i uchronić się przed manipulacją, bez względu na to, jak mocno będzie się starał by wciągnąć Cię w tą dynamikę relacji, do której zmierza.

3. Jeśli musisz zachować z nim kontakt - nie reaguj. Postaraj się nie reagować emocjonalnie ani na to, co robi, ani co mówi. Nie pokazuj mu tego, że ma on nadal wpływ na Twoje emocje. Zniknij z jego „radaru”.

Ewa Kampelmann



Ewa Kampelmann polska psycholożka międzykulturowa, pracująca od kilku lat w Brukseli. Specjalizuje się w tematyce gender i psychologii pozytywnej. Dla czytelników „Nowinek” co miesiąc stawia pod znakiem zapytania utarte myśli, kwestionując wszechobecne mądrości, często prowadzące do naszych automatycznych zachowań.

Kontakt/konsultacje: Ewa Kampelmann

Rue Antoine Bréart 82, 1060 Saint-Gilles, T: 0471/67.19.02, ewa.kampelmann@gmail.com, www.psypositive.com.

Bądź na bieżąco!

Polub nas na Facebooku



BelgicaServices

ZATRUDNIAMY:

KONTRAKT BEZTERMINOWY OD 1. DNIA PRACY, ATRAKCYJNE WYNAGRODZENIE, GWARANCJĘ WYPŁATY NA CZAS, CZEKI ŻYWNOŚCIOWE OD 1. DNIA PRACY

100% ZWROT KOSZTÓW TRANSPORTU, ODZIEŻ OCHRONNĄ, WAKACYJNE, PREMIE ROCZNE, WSZELKIEGO RODZAJU ŚWIADCZENIA SOCJALNE ORAZ PŁATNY URLOP EDUKACYJNY

PRACĘ PODCZAS NIEOBECNOŚCI KLIENTA (CENTRUM PRASOWANIA LUB ZASTĘPSTWO), POMOC W SPRAWACH ADMINISTRACYJNYCH (BANK, URZĄD GMINY, UBEZPIECZENIE ITP.)

W CELU UŁATWIENIA ROZLICZENIA DWA PRZEDOSTATNIE DNI PRACUJĄCE KAŻDEGO MIESIĄCA BIURO JEST CZYNNIE DO GODZINY 19.00, W INNE DNI PRACUJĄCE ZAPRASZAMY OD 9.00 DO 17.00

NASZE BIURA:

CHAUSSÉE DE WATERLOO 117
1060 SAINT-GILLES

AVENUE DAILLY 239
1030 SCHAERBEEK

**ZADZWOŃ DO NAS!
0488 01 20 00**



BELGICA

TITRES-SERVICES • DIENSTENCHEQUES

Zastanawiasz
się na którą
firmę postawić?

Firma Belgica
to **10 lat** na rynku
pracy, które zapewniło
nam pozycję solidnego
i stabilnego
pracodawcy!



www.belgicaservices.be

Les Apaches

La belle époque to nazwa nadana okresowi od zakończenia wojny francusko-pruskiej w 1871 roku do wybuchu I wojny światowej. To okres względnego światowego pokoju, rozkwitu kultury, sztuki i życia towarzyskiego.

Z jednej strony to czas postępu technologicznego oraz beztrudnej zabawy burżuazji i mieszczan, z drugiej zaś rozwój dekadentyzmu, postaw nihilistycznych i budowania samoświadomości klasy robotniczej. Przełom XIX i XX wieku to też okres, w którym przestępczość na ulicach Paryża rosła w zastraszającym tempie. Na nieostrożnych i bogatych mieszkańców „Stolicy Świata”, w mroku ulic i uliczek czaili się złoczyńcy zdolni do każdej zbrodni byle się obłowić. Z czasem tych, którzy żyli z tego co w nocy komuś ukradli zaczęto określać „Apaczami.” O pochodzeniu tego terminu określającego uliczny świat przestępczy Paryża jest wiele historii, jednak wspólnym mianownikiem było porównanie ich bezwzględnych zachowań

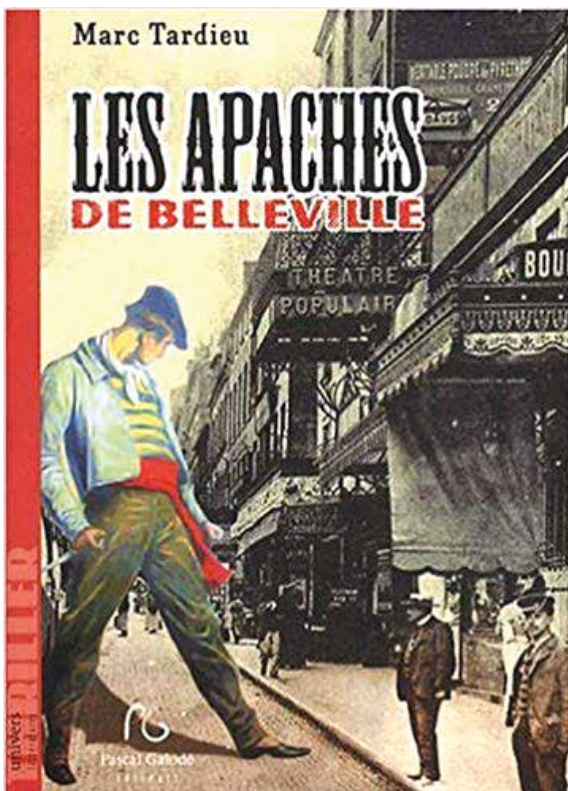
do dzikości Indian z plemienia Apaczów.

W listopadzie 1900 r. inspektor policji z jednej paryskiej dzielnicy opowiedział dziennikarzowi pewną krwawą scenę jaka miała miejsce w jego rewirze. Swoją wypowiedź zakończył słowami: „C'est un véritable truc d'Apaches!” Jak wieś niesie, od



tego momentu głównie za sprawą gazet, uliczną chuliganerię, gangi uliczne i przestępców pracujących na paryskim bruku zaczęto nazywać „Les Apaches.” Jednak tego rodzaju przestępczości nie była domeną Francji. W Polsce lat dwudziestych i trzydziestych ulicznych przestępców nazywano Apaszami od chusty, którą nosili przedstawiciele tej przestępczej subkultury. Resztę ich stroju uzupełniała dopasowana kurtka bądź marynarka, kaszkiet, luźne spodnie, koszula i modne, eleganckie skórzane buty, które tak opisuje jeden z dziennikarzy bawiący w paryskim lokalu apaszy: „Na miłość Boga- gdzie ci ludzie kupują te buty?... Nigdy jeszcze takich bucików nie widziałem.....Tam nosi jeden apasz buty z niebieskiej skóry, zdobionej złotymi pręcikami –inny znowu czysto białe, na których widać czarne kwiaty–inny znowu z czerwonej skóry plecione bucik iska. A do tego pończochy jasne, krzycząceBuciki to ozdoba apasza”.

Apasze w czasach swojej świetności, czyli w końcu XIX i na początku XX wieku, byli postrachem paryskich dzielnic: Belleville, Bastille, La





Villette i Montmartre, na którym to mieści się słynny Moulin Rouge. Jeden z gangów kiedy dowiedział się, że ich działalność jest porównywana do Apaczów zaczął nazywać się gangiem „Apaczów z Belleville”. Swoją liczebnością kilkakrotnie przewyższali liczbę policjantów w stolicy Francji. Według statystyk z 1907 roku z ruchem Apaszów utożsamiało się 70 tys. ludzi (inne statystyki podają od 30 do 80 tys.) a siły porządkowe w tym czasie, w mieście były dziesięć razy mniejsze. Nic więc dziwnego, że czuli się bezkarni. Działalność każdej z tych grup zazwyczaj ograniczała się do obszaru rejonu kilku – kilkunastu ulic. Każda z nich miała swój rewir, na którym mogła harcować. Zdecydowanie grupy te działały indywidualnie, ale czasem łączyły siły i wspólnie walczyły z policją. Jak choćby podczas manifestacji 1-ego maja 1906 roku gdzie uliczne gangi starły się z

policją, czy innym razem kiedy to w biały dzień, 7 lipca 1907 roku ostrzelały więzienną furgonetkę z więźniami. Jednak mimo kilku wspólnych akcji gangi walczyły między sobą o wpływy. Najbardziej znany konflikt między grupami miał miejsce w 1902 roku. Na ulicach Belleville starły się dwa z nich. Powodem sporu była walka o względy młodej prostytutki Amelie Elie zwanej Żółty Kask. (o tym pisaliśmy w poprzednim numerze)

Miejscem spotkań były podrzędne, niewyszukane knajpy, w których przesiadywali całymi dniami pijąc, grając w karty i zabawiając się z dziewczętami. Ich kobiety też się wyróżniały w tłumie, nosiły w jaskrawych, krzykliwych kolorach bluzki kontrastujące z sukienkami oraz czarne, jedwabne wstążki wokół szyi. Nie zakrywały włosów, co w tym czasie stanowiło wyraz buntu.

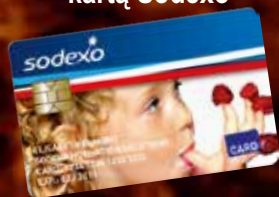
Łowy na bogatych frajerów rozpoczynali gdy zapadał zmrok. Ale ich ulubioną porą była północ - o tej porze najłatwiej było trafić na pijanych, którzy nie stawiali zbytniego oporu.

Apacze, czy jak kto woli apasze napadali w niewielkich, kilkuosobowych grupach, według wcześniej ustalonych schematów. Najbardziej skuteczny był cios w splot słoneczny. Dobrze zadany obezwładniał ofiarę na kilka sekund pozwalając na skuteczne zabranie portfela, czy zegarka.

Dokończenie na str. 53



W sieci naszych sklepów
możesz płacić również
kartą Sodexo



Polsmaak



Ciszkowski

*Pierwsza polska
piekarnia w Brukseli*

Polecamy
artykuły
piekarniczo - cukiernicze
artykuły spożywcze
oraz prasę i kosmetyki

1050 Ixelles
Chée d'Ixelles 311
tel. 02 644 03 70

1090 Jette
Rue Léopold I
tel. 02 426 54 42

1070 Anderlecht
Place du Droit 5
tel. 02 521 77 69
fax 02 527 41 56

www.polsmaak.com

1190 Forest
Rue Jean Baptiste Van Pé 5
tel. 02 377 59 27

1210 Saint Josse
Rue Bonneels 25
tel. 02 280 64 14

Dokończenie ze str. 51

Les Apaches

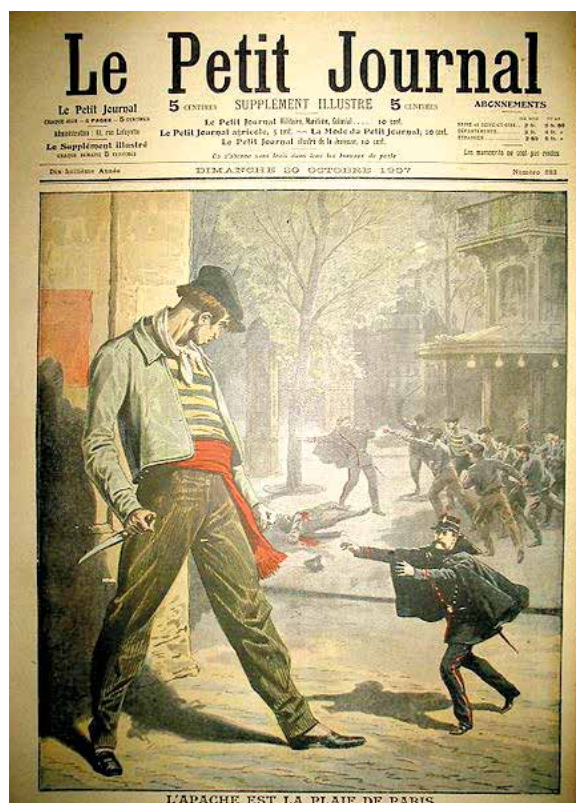
Inną techniką był tzw. cios czapką - gdy napastnik symulując powitanie przez zdjęcie nakrycia głowy uderzał ofiarę w twarz. Kolejnym



sposobem było duszenie zwane „chwytam ojca Franciszka” – polegało ono na tym, że jeden z Apaszy podbiegał od tyłu do ofiary, zarzucał jej szal na szyję, wciągał ją na plecy i dusił. W tym czasie drugi złodziej okradał ją. Oprócz technik ręcznych, Apasze wykorzystywali wiele różnych rodzajów broni od kastetów po noże i obuchy, ale najbardziej spektakularnym przedmiotem związanym z Apaszami, był ich specyficzny rewolwer.



Składał się on jednocześnie z noża, kastetu no i rewolweru. Trzy narzędzia śmierci w jed-



nym. Rewolwer nie posiadał lufy, więc jego zasięg i celność była bardzo ograniczona, ale też przeznaczony był wyłącznie do strzałów z bliskiej odległości. Co ciekawe, nie miał też bezpiecznika, więc trzymając tę broń w kieszeni należało dla bezpieczeństwa wyjąć pocisk z komory, by samemu się nie zranić.

Apasze byli postrachem paryskich ulic, przy tym nie brakowało im sprytu, przebiegłości i odwagi. Jednak to nie ich kryminalne działania, a swoista subkultura, nadała im rozgłosu i wprowadziła tych ulicznych rzezimieszków do legend Paryża. Na pewno do tego przyczyniła się prasa, która nie szczędziła im miejsca na swoich szpaltach opisując ich poczynania w łamaniu prawa. To zapewne było inspiracją dla wielu twórców, którzy widzieli w tej subkulturze świata podziemnego pewien potencjał. Odniesienia do kultury Apaszków pojawiają się w utworach muzycznych, w filmie i teatrze. Jednym z przykładów może być film w reżyserii Herberta Brenona z Polą Negri w roli głównej pt. „Cienie Paryża”.

Tomasz Spec





Znajdź 10 różnic między obrazkami



Połącz kropki i pokoloruj obrazek

Dopasuj



Przebrań się do cienia





BIURO KSIĘGOWE W BRUKSELI

Rozliczenia podatkowe



www.compta4consult.be
e-mail: info@compta4consult.be
OBSŁUGA RÓWNIEŻ
W JĘZYKU POLSKIM
tel. 02 243 05 33

Horoskop

Wróżka Henry

* numerologia * horoskop partnerski
* tarot * runy * talizmany runiczne

WRÓŻBY RÓWNIEŻ ONLINE (skype, messenger)

tel. 0496 41 22 40, henryka.lorenc@wp.pl

Możliwość dojazdu do klienta również poza Brukselę!

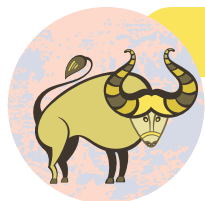


BARAN 22.03.-20.04.



DZIESIĄTKA BUŁAW

Z wielką łatwością sprawisz, że Twoje racje będą na wierzchu. Kolejne zwycięstwa będą na porządku dziennym.



BYK 21.04.-21.05.



PIĄTKA DENARÓW

Nie masz swobody działania, swoje cele musisz osiągnąć przy pomocy skrajnych środków. Konieczna będzie oszczędność.



BLIŹNIĘTA 22.05.-21.06.



ÓSEMKA DENARÓW

Lgniesz do spraw, które się wloką, masz nawyk zwlekania, odkładania na później, marudzenia.



RAK 22.06.-22.07.



CZWÓRKA BUŁAW

Dopuszczysz do swojego sukcesu szeroką publiczność. Nadasz rozgłos swoim dokonaniom. Naciesz się swoim sukcesem.



LEW 23.07.-23.08.



TRÓJKA MIECZY

Z tego, co się dzieje, wyciągnij logiczne wnioski, bo oto życie daje Ci dobrą, choć niełatwą lekcję na przyszłość.



PANNA 24.08.-23.09.



DZIESIĄTKA DENARÓW

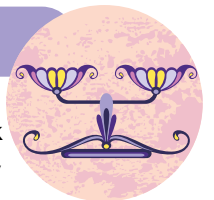
Masz szansę osiągnąć biegłość w zarządzaniu i posługiwaniu się pieniędzmi, które nie należą do Ciebie.



WAGA 24.09.-23.10.

TRÓJKA PUCHARÓW

Zbyt wielka masa emocji może działać jak trucizna: blokować Cię czy zahamowywać, mącić rozum.



SKORPION 24.10.-22.11.

GIERMEK MIECZY

Towarzyszy Ci osoba, która gra, udaje, nie jest szczerą, śmieje się z Ciebie. Uważaj na oszustów!



STRZELEC 23.11.-20.12.

KRÓLOWA PUCHARÓW

Przywykłeś martwić się o innych i zapewne przez to nie potrafisz dbać o własne potrzeby i interesy.



KOZIOROŻEC 22.12.-20.01.

SIÓDEMKA BUŁAW

Forma przeważa nad treścią. Wykonujesz jakieś pozorne ruchy, aby formalnościom stało się zadość.



WODNIK 21.01.-19.02.

AS MIECZY

Czegoś się nauczysz. Zobacysz, że Twoje uzdolnienia i talenty na coś się mogą przydać.



RYBY 20.02.-20.03.

KRÓLOWA DENARÓW

Niepotrzebnie martwisz się o pieniądze. Karta wzywa Cię do korzystania z życia, a nie zamartwiania się.



WRÓŻKA HENRY

	Rzucający lekkoatleta	Z kapitana na majora	Leczy wady wymowy	Wynik dzielenia	Cesarz rzymski, 76-138	Statek z reaktorem	Kraj w Afryce, z Lilongwe	Wódz w koszu	Ciągnie pustynią	
Namalo- wał „Plonąca żyrafę”	▼	▼	▼	▼14	▼10	▼	▼	▼	▼	Wiszące „łóżko”
Stalowa ... miasto	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Potocznie o teściu
Mączka skrobiowa	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Pieniądz z Australii
Znana marka („Gorący Kubek”)	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Jedno z rodziców (jak ... Kocham)
... wietrzna (ale nie pogoda)	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Stan z Waterloo (USA)
Tadeusz, autor powieści „Urząd”	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Grzech, przewinienie
Tatarska armia	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Imię z przeboju Kiepuru
Król z dramatu Szekspira	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Mamutica razem z Sidem i Mańkiem
Kraj z Bollywood	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Joel i Ethan, twórcy filmowi
Treść, wątek	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Rus dla Czecha
Pan Zagłoba	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Doznała obrażeń
Bicie, cięgi	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	... libański, drzewo iglaste
„Czarna ...” (Raz, Dwa, Trzy)	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Gatunek maślaka
„Duszająca” choroba	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Porządkowa lub dzwonki
	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	
	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	

Litery z pól od 1 do 28 utworzą rozwiązanie - aforyzm Maurice'a Chevaliera.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

	Bambino dawnego melomana	Tucząca jednostka	Na szczęście	Miejsce pracy salowej	
Obszar bogaty w jaskinie	▼	▼	▼	▼	▼
Łapie bezpańskie psy; hycel	▼	▼	▼	▼	▼
... Hanuszkiewicz	▼	▼	▼	▼	▼
Perski chart	▼	▼	▼	▼	▼
Wielka bryła kamienna	▼	▼	▼	▼	▼
Euro lub szara	▼	▼	▼	▼	▼
Harvey, aktor („Pulp Fiction”)	▼	▼	▼	▼	▼
	▼	▼	▼	▼	▼
	▼	▼	▼	▼	▼
Biblijna matka Izaaka	▼	▼	▼	▼	▼
	▼	▼	▼	▼	▼
Gene, aktor amerykański	▼	▼	▼	▼	▼
Duchowny protestancki	▼	▼	▼	▼	▼
Tajniki jakiegoś rzemiosła	▼	▼	▼	▼	▼
Pływa po morzu	▼	▼	▼	▼	▼
Marek ..., filmowy Halski	▼	▼	▼	▼	▼
	▼	▼	▼	▼	▼
	▼	▼	▼	▼	▼

Litery z pól z kropką utworzą rozwiązanie.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

					A																							
		Ż																					
	.				.				.																			
						.																						

Krzyżówka od A do Ż

Każdy odgadwany wyraz (w nawiasie liczba liter) zaczyna się literą poprzedzającą określenie. Litery z pól z kropką, czytane rzędami, utworzą rozwiązanie - nazwę pol. zespołu.

- A) Rynek w starogreckich miastach (5)
- B) „Mr. ...”, z Kevinem Costnerem i Demi Moore (6)
- C) Wyrabia pierożki bez farszu (7)
- D) Figura na wysokim stołku (9)
- E) Mebel z półkami (8)
- F) W repertuarze teatru bulwarowego (5)
- G) ... przegowane, afryk. antylopa (3)
- H) Jednostka indukcyjności (symbol: H) (4)
- I) Daw. władca imperium w Andach (4)
- J) Króluje na jam session (4)
- K) W tokarce i szczęce (4)
- L) Okulary Johna z The Beatles (7)
- Ł) Wieś letniskowa koła Mielna (4)
- M) Państwo z La Vallettą (5)
- N) Nalepka (8)
- O) Niemiecki obóz jeniecki dla oficerów (5)
- P) Do układania włosów (6)
- R) Małżonka radży (4)
- S) Metal szlachetny (6)
- T) Spór między kupującym a sprzedającym (4)
- U) Gatunek śledzia lub mały domek pszczoł (4)
- W) Budowla, symbol dobrych manier (6)
- Y) Typ zamka do drzwi (4)
- Z) Józef, były marszałek Sejmu (4)
- Ż) Kości – można komuś policzyć (5)

DEN BOOMGAARD
ANTWERPSESTEENWEG 43
2520 RANST

16.11.2019
SOBOTA

Specjalna cena dla pracowników
firmy BATIST
(szczegóły w biurach Batist)

Catering:
Małgorzata Plesińska
eventy, organizacja imprez

2019

ANTWERPIA



JUNIOR



FOCUS



SKANER



IMPULS

PIERWSZA GALA DISCO POLO W ANTWERPII!

BILETY 75 € | **BILETY VIP 100 €**
SOBOTA 16 LISTOPADA 2019 | DRZWI OTWARTE OD 19:00 | START 20:00

BILETY | INFO TEL. 0487637726 | 0484952051 | 0486686156

Partner strategiczny:

Titres-Services/Dienstencheques

BATIST 

Patronat medialny

nowinki

ANTWERPIA
PO POLSKU

Słońca i uśmiechu na jesienne dni!

życzy



Av. Adolphe Lacomblé 69/71, 1030 Schaerbeek, www.batist.be, info@batist.be, tel. +32 (0) 2 243 05 33

Reu Léopold Courouble 51
1030 Schaerbeek
tel. 02 880 99 41
gsm 0485 87 64 88
schaerbeek@batist.be

Av. Jean Volders 16
1060 Saint-Gilles
tel. 02 880 99 45
gsm 0485 87 64 16
saint-gilles@batist.be

Grote Steenweg 83
2600 Berchem
tel. 03 281 66 86
gsm 0485 87 64 18
batist1@batist.be

Quellinstraat 43
2018 Antwerpen
tel. 03 555 98 75
gsm 0485 87 64 21
batist3@batist.be

Rue du Peuple(T) 50
7333 Saint-Ghislain
tel. 065 70 00 33
gsm 0494 16 82 83
tertre@batist.be